

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 26 de septiembre 1970  
AÑO LXX.—Número 21.386

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar: 4 pesetas

## YA HAY NUEVO GOBIERNO EN JORDANIA

Los comandos palestinos piden aún el destronamiento del Rey Hussein y se han reanudado los combates en Zarka

### Ha sido secuestrado por los guerrilleros un pariente de Majali, comandante en jefe de las tropas jordanas

Amman, 26.—Radio Amman informa que el rey Hussein de Jordania ha formado un nuevo Gobierno. La citada emisora añade que el correspondiente decreto real, con la lista de los nuevos ministros, será publicado dentro de pocas horas.—Efe-Upi.

## 100 VIVIENDAS DESTRUIDAS POR UN INCENDIO EN CALIFORNIA

Washington, 26.—Por lo menos un centenar de viviendas quedaron destruidas o sufrieron grandes desperfectos, a consecuencia del incendio

originado ayer en la parte meridional de California, arrasando las llamas miles de acres de terreno cubiertos de arbustos y hierba seca.



Roma.—Un oficial de las Líneas Aéreas de Kuwait y un policía italiano permanecen cerca de los escombros causados en las oficinas de estas líneas aéreas por la explosión de una bomba terrorista. Grupos izquierdistas preparan una masiva protesta contra la visita del presidente Nixon a Roma. Las oficinas se encuentran situadas junto a la Embajada americana en la ciudad.—(Telefoto AP-Europa Press.)

## ASTURIAS

### 8.334 MINEROS FALTARON AL TRABAJO ESTA MAÑANA

Oviedo, 26.—En la mañana de hoy han faltado al trabajo 8.187 mineros de diversas explotaciones de Hunosa, cuya plantilla total para el primer relevo es de 10.061 hombres. A estos parados se han añadido 147 de los 219 del primer turno de Minas de Lieres, de Solvay y Cia., según el Servicio de Información Sindical.—Cifra.

## REANUDACION DE COMBATES EN ZARKA

Beirut, 26.—Un violento combate ha estallado esta mañana, poco antes del amanecer, en torno a un puente en la carretera Amman-Zarka, según informa la oficina de la organización guerrillera palestina de «Al Fatah» mientras un portavoz en Damasco declara que los comandos piden aún el destronamiento del rey Hussein.

Una violenta lucha estalló y continúa aún junto al puente de Ruseifa, a ocho kilómetros al sur de Amman y en la carretera hacia Zarka, en la que ha habido numerosas bajas de las tropas reales que se retiran, según el portavoz guerrillero.—Efe-Reuter.

## 30.000 BAJAS EN LOS 10 DIAS

El Cairo, 26.—El presidente sudanés, general Al Numeiry, ha declarado en esta ciudad que había habido al menos 30.000 bajas en los pasados diez días de lucha en Jordania.

El general Numeiry, citado por la agencia egipcia «Oriente Medio», ha puesto de relieve que el Ejército del rey Hussein había sufrido 5.000 bajas, al menos, y había perdido 93 tanques y ciento número de vehículos blindados. Asimismo, la agencia egipcia cita al dirigente guerrillero Yasser Arafat en el sentido de que 25.000 palestinos habían resultado muertos o heridos durante la lucha.—Efe-Reuter.

## FUERON LOS GUERRILLEROS DICEN ELLOS, QUIENES SOLTARON A LOS 16 REHENES

Beirut, 26.—Los secuestradores palestinos han declarado hoy que habían puesto en libertad a 16 de los 54 rehenes que obraban en su poder a causa de que el agua y alimentos que estos rehenes utilizaban eran necesarios para los niños palestinos. El diario «Hadaf», de Beirut, órgano del Frente Popular para la Liberación de Palestina, responsable de los secuestros aéreos en Jordania, manifiesta que los rehenes habían sido liberados por la citada organización guerrillera y no por el ejército jordano, como había señalado Radio Amman.—Efe-Reuter.

## SECUESTRAN A UN PARIEN-TE DE MAJALI

Beirut, 26.—Unos 40 hombres con uniformes de guerrilleros palestinos, han secuestrado a un pariente del comandante en jefe de las tropas jordanas, a su esposa y a sus dos hijos, en un hotel de esta capital, en la mañana de hoy, según fuentes policiales.

Las citadas fuentes añaden que la esposa, nacida en Inglaterra, y los dos niños fueron puestos en libertad pocas horas después, pero Abdel Salam Majali, primo del mariscal Haber Majali, y exministro jordano de Sanidad, sigue en poder de los secuestradores.—Efe-Reuter.

## LA SEQUIA

está mermando mucho la producción de azafrán

Munera (Albacete), 26.—La cosecha de azafrán se presenta muy escasa y con peligro de destrucción de las plantaciones, debido a la intensa sequía que la comarca viene sufriendo desde hace varios meses.

Únicamente se espera poder recolectar en las plantaciones que se encuentran en régimen de huerta, a pesar de que la huerta también ha acusado el estiaje y muchas de sus parcelas están improductivas por falta de aguas de riego. En cuanto al resto, las escasas lluvias caídas en el pasado mayo no son suficientes para cambiar el signo de la cosecha.

## BAJAS DE PRECIO

Por otra parte, las bajas que ha registrado el precio del azafrán, son las causas determinantes de la regresión que este cultivo está experimentando en la comarca.—Cifra.

El lunes, día 28

## NIXON Y PABLO VI celebrarán un coloquio privado

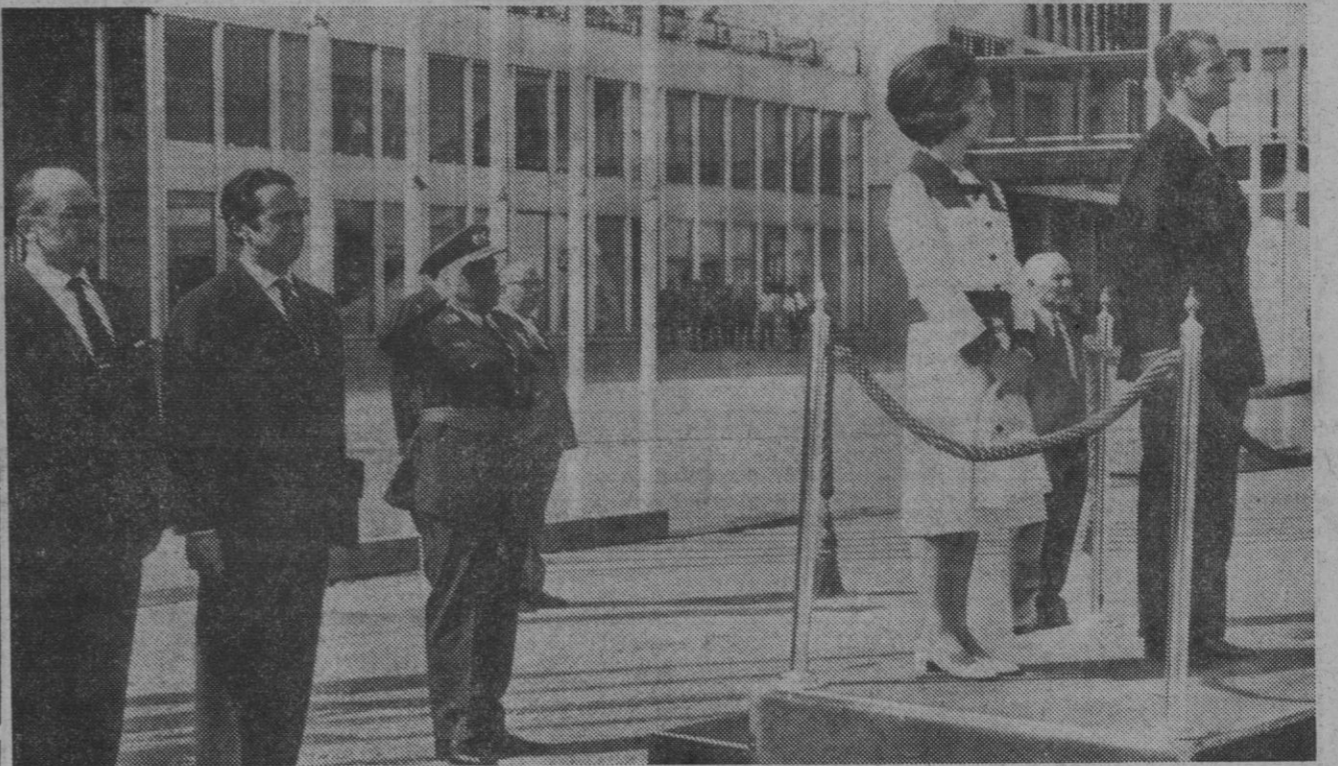
En la biblioteca del Papa y durante 45 minutos

### Después, Su Santidad recibirá también a la esposa de Nixon y a 10 personas de su séquito

Ciudad del Vaticano, 26.—La visita que el presidente Nixon realizará a la Ciudad del Vaticano, donde será recibido por Su Santidad el Papa, Pablo VI, se desarrollará en forma similar a la que ya celebró el pasado mes de marzo de 1969 el Pontífice, según informan esta mañana en ambientes vaticanos.

El presidente norteamericano llegará a la Ciudad del Vaticano en automóvil sobre las tres de la tarde (hora española) del lunes y será recibido, en el patio de San Dámaso por el prefecto de los palacios apostólicos, monseñor Martín, quien acompañará al presidente a la segunda planta del palacio donde se encuentra la biblioteca del Papa.

Inmediatamente Nixon, será recibido por Su Santidad Pablo VI con quien celebrará un coloquio privado de unos tres cuartos de hora de duración. Sobre las cuatro y veinte será introducido a la presencia del Papa, la esposa del séquito de Nixon ante las cuales se desarrollará el intercambio de los discursos oficiales del Papa y el presidente.



Madrid.—Los Príncipes de España, acompañados por el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, son despedidos por el ministro de Justicia, señor Oriol y Urquijo, antes de salir para Roma, donde asistirán al nombramiento de Santa Teresa de Jesús como doctora de la Iglesia.—(Foto Europa Press.)

## INCENDIO EN UNA FABRICA AZUCARERA DE GRANADA

Las pérdidas importan unos veinte millones de pesetas, pues ardieron 1.200.000 kilos de azúcar

Granada, 26.—Un importante incendio cuyas pérdidas pueden representar unos veinte millones de pesetas, al haber ardió completamente un millón doscientos mil kilos de azúcar, se ha declarado esta madrugada en la fábrica azucarera «San Isidro», situada en la confluencia de la carretera general Granada-Málaga y la de Granada a Alcalá la Real, a mitad de camino entre esta ciudad y la localidad granadina de Santa Fe. No ha habido que lamentar daños personales.

## EL INCENDIO

Las llamas se iniciaron en el almacén de azúcar de la factoría donde había acumulados unos veinte mil sacos de 60 kilos cada uno, y pronto destruyeron completamente la techumbre de madera del amplio local.

En las primeras horas de la madrugada, un empleado de la azucarera percibió olor a quemado en el piso bajo del almacén, que tiene dos plantas, y pudo apreciar claramente que el olor procedía de unos sacos de yute que estaban vacíos. Rápidamente adquirió grandes proporciones el incendio, amenazando con

extenderse a unas naves próximas y a la nave central de la fábrica donde están las turbinas.

Unos cien obreros, de los trescientos de la plantilla de la fábrica, que se encontraban trabajando en el tur-

## Agua contaminada de un río de Tokio produce deformaciones óseas en los niños

Tokio, 26.— Han sido detectadas en un río contaminado, que pasa por Tokio, sustancias orgánicas que, según se cree, causan deformidades óseas en los niños.

El Gobierno municipal de Tokio, manifiesta que temporalmente dejará de utilizar el río Tama como fuente de suministro de agua a causa de la contaminación. El río Tama discurre desde la parte occidental de Tokio a la bahía de la capital nipona y proporciona agua a cerca de 200.000 residentes en aquella zona de la ciudad. Pero sólo representa alrededor del tres por ciento del suministro de agua a Tokio.

Las deformidades óseas de los niños se apreciaron ya en 1963. Y un portavoz del municipio ha declarado que tras la suspensión del suministro de agua, ésta será analizada.—Efe-Reuter.

no de noche, trataron de sofocar el siniestro utilizando el agua de un estanque próximo con un tanque propiedad de la azucarera; pero se consumió el agua y el fuego seguía adquiriendo cada vez mayores proporciones.

Fueron avisadas las autoridades granadinas, que dispusieron la salida del personal del cuerpo de bomberos de la capital, en tres coches, acudiendo también fuerzas de la Guardia Civil y de la Policía Armada y las propias autoridades.

## DOMINADO EL FUEGO

A las cinco de la madrugada se incorporó a los trabajos el turno de otros cien obreros de la fábrica que a esa hora iniciaba sus tareas, lográndose por fin dominar el incendio, que sólo ha afectado a la nave-almacén, de 15 metros de ancho por cincuenta de largo, pero ha destruido completamente las existencias almacenadas.

Las llamas se divisaban desde larga distancia. Por fortuna, aparte de los daños materiales, el fuego no ha alcanzado a las máquinas ni a los depósitos de gas-oil situados en lugar muy próximo al fuego. A las siete de la mañana, aunque dominado el siniestro, aún quedó un retén de bomberos para evitar una posible reactivación de los rescoldos, ya que continuaba saliendo humo.

El edificio de la fábrica azucarera «San Isidro» data de 1905 y fue construido cuando se inició en la vega granadina el auge de la siembra de la remolacha. Pertenece a una cooperativa de labradores.—Cifra.

Nueva York.—El presidente Richard Nixon (a la derecha), se espera que se entreviste con estos dignatarios durante su próximo viaje a Europa. De izquierda a derecha: el premier inglés, Edward Heath; el presidente Josip Tito, Yugoslavia; el Papa Pablo VI, y el Generalísimo Francisco Franco, de España.



(Telefoto E. Press)

# CRONICA DE LA CIUDAD

## ¿RENACE LA AFICION?

Estamos un poco sorprendidos, y la cosa no es para menos. Durante años se ha luchado, por entusiastas aficionados al teatro, en pro de un mayor arraigo de este arte en nuestra ciudad, sin que los resultados fueran positivos. El público parecía querer desentenderse del arte escénico y su apoyo era prácticamente nulo. Este comportamiento negativo se repetía asimismo con ocasión de la venida accidental y aislada de alguna compañía profesional, aunque estuviera encabezada por primerísimas figuras de la escena. Varias representaciones de este tipo, con un "cartel" de renombre, con obras de mucha importancia dentro del teatro actual, hemos presenciado prácticamente "en familia" sólo un reducido grupo de espectadores.

Ahora está ocurriendo algo que no llegamos a explicarnos, aunque nos agrada sumamente. En el transcurso de estos meses veraniegos se han venido presentando varias compañías teatrales—ayer mismo lo hizo otra—integradas por actores y actrices muy conocidos. Y la respuesta del público ha sido sorprendentemente positiva: llenos totales en ambas sesiones, con la particularidad de que las entradas han sido solicitadas con varios días de antelación a las representaciones.

Por fuerza ha de satisfacer esta respuesta del público. El arte escénico bien merece esta atención, esta correspondencia que en Segovia se ha venido dando en las últimas representaciones celebradas. ¿Qué puede haber ocurrido para ello? ¿Qué ha influido en el público para que respondiera de forma tan magnífica? Algunos de los actores y actrices que por aquí han pasado se han hecho muy populares a través de la televisión—y ésta ya se sabe que es la mejor propaganda—, pero otros no han aparecido en la pequeña pantalla, aunque sus nombres son de dominio público, incluso entre los que no están muy interesados por el arte escénico.

Sea lo que fuere, lo cierto es que hay que registrar con la natural alegría este hecho positivo, deseando que siga produciéndose.



# Información Local

## MAÑANA, TRASLADO DE LA VIRGEN DE LA FUENCISLA A SU SANTUARIO

El cortejo procesional saldrá sobre las 5,15 de la catedral. Asistirán representaciones de los pueblos de la Comunidad y Tierra. A las 10,45, solemne pontifical oficiado por el prelado.

Segovia celebrará mañana una jornada de singular relieve, no vivida desde hace 24 años, en que fue trasladada por última vez desde la catedral a su santuario la Virgen de la Fuencisla, con ocasión de una sequía que llevó a los segovianos a subirla a nuestro primer templo para dedicarle una novena y tenerla más cerca para poder implorar su intercesión, que una vez más se hizo patente.

La preparación para esta jornada ha sido muy solemne y a ella se han incorporado físicamente centenares de segovianos que han venido acudiendo diariamente a los actos matutinos y vespertinos celebrados ante la sagrada imagen en la capilla mayor de la catedral. Esta mañana, por ejemplo, el número de asistentes al rosario de la aurora y a la celebración eucarística especialmente destinada a la juventud, celebrada a las siete de la mañana, ha sido impresionante, teniendo que administrar la sagrada comunión cinco sacerdotes.

### Actos en la catedral

Todo está preparado para la procesión de retorno de la imagen al santuario. Mañana, las celebraciones eucarísticas últimas que tendrán lugar ante la Virgen de la Fuencisla en la catedral serán a las siete (en la que se hará el último día de novena para la juventud), 8, 9 y 9,30, así como la pontifical de las 10,45. Las celebraciones de doce y una tendrán lugar en la capilla del Santísimo.

### Pontifical

A las 10,45, como decimos, tendrá lugar el solemne pontifical que oficiará el prelado de la diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez, asistido del cabildo catedral. En este acto, la homilía estará a cargo del mismo predicador del novenario, el padre Guillermo Gutiérrez Andrés, de la Compañía de Jesús.

### Besamanos

Finalizado el pontifical, quedará cerrada la capilla mayor y se bajará a la Virgen del altar, para colocarla en la carroza de la catedral, en la que será trasladada. Una vez situada la imagen en la carroza, se colocarán dos cintas sujetas a sus manos, para que a través de las rejas puedan ser besadas por los fieles.

### La procesión

En las distintas capillas de la catedral estarán colocados mañana carteles con números asignados a las representaciones de los distintos pueblos que han de acudir a la procesión, así como también para las parroquias de la capital. Se trata con ello de lograr el mayor orden posible en la organización del cortejo, por lo que los fieles deberán situarse junto a los números que correspondan a sus parroquias, para de esta forma poderse iniciar la marcha a la hora prevista.

A las cinco de la tarde se rezará el santo rosario e inmediatamente después se organizará el cortejo para salir en dirección al santuario. Se espera el mayor orden dentro del templo, dado que la concurrencia de personas será enorme; todos procurarán situarse en los puntos que les correspondan y seguir rápidamente las instrucciones que se vayan dando sobre la marcha.

### Itinerario

Sobre las cinco y cuarto de la tarde saldrá de la catedral el cortejo. Atravesará la plaza Mayor, calle Real, Azoguejo, plaza Oriental, Santa Lucía al santuario.

### Orden de formación

Abrirá la marcha el grupo de la Guardia Civil a caballo. Seguirá la banda de trompetas y tambores de

la Cruz Roja; clarín y tambor del Ayuntamiento, asociaciones de la Residencia Provincial. Seguidamente, los guiones y cruces de los pueblos de la Comunidad y Villa, por el siguiente orden:

La Mata, La Higuera, Espirido, Encinillas, Bernuy de Porreros, San Cristóbal de Segovia, Escarabajosa de Cabezas, Tabanera la Luenga, Cabezas de Polendos, Villovela, Escobar y Pinillos, Cantimpalos, Yanguas de Eresma, Carbonero de Ahusín, Hontanares de Eresma, Los Huertos, Roda de Eresma, Valseca, Añe, Arnuña, Pascuales, Pinilla Ambroz, Miguel Ibáñez, Migueláñez, Bernards, Ortigosa de Pestaño, Nieva, Melque de Cercos, Ochando, Tabla-

dillo, Aragoneses, Domingo García, Balisa, Laguna Rodrigo, Villoslada, Paradinas, Mazaroleja, Marzuela, Brieva, Losana de Pirón, Adrada de Pirón, Basardilla, Santo Domingo de Pirón, Tenzuela, Pelayos del Arroyo, Carrascal de la Cuesta, Caballar, Sotosalbos, Torrecaballeros, Torreiglesias, Pinarnegrillo, Sauquillo de Cabezas, Escalona del Prado, Aldea Real, Mozoncillo, Fuentes de Carbonero, Carbonero el Mayor, San Salvador de Fuentepelayo, Santa María de Fuentepelayo, Ituro y Lama, Hoyuelos, Perogordo, Mardona y Torredondo, Guisalsalbas, Valdeprados, Fuentemilanos, Lastras del Pozo, Monterrubio, Zarzuela del Monte, Vegas de Matute, Otero de Herreros, La Losa, Ortigosa del Monte, Juarros de Riomoros, Martín Miguel, Anaya, Garcillán, Juarros de Voltaya, Hontoria, Valverde del Majano y Abades. Después, las parroquias de la catedral con su pendón y cruz parroquial:

Nuestra Señora del Carmen, San José Obrero, San Clemente, San Marcos, San Esteban, Santísima Trinidad, Santa Eulalia, Santo Tomás, San Lorenzo, San Andrés, San Millán, El Salvador, San Martín, San Miguel. Finalmente, la de Zamarramala, con el "dignum crucis".

Seguirá la cruz de la catedral y detrás de ella, la junta diocesana de Acción Católica y la junta directiva de la Cofradía de Nuestra Señora de la Fuencisla; después, clero y los cabildos de la colegiata de San Ildefonso y de la catedral segoviana. Seguirá la imagen de Nuestra Señora de la Fuencisla, sobre carroza, que ostentará los atributos de capitán general del Ejército español, por lo que las fuerzas armadas de la guarnición la rendirán los correspondientes honores. Detrás de la sagrada imagen, el obispo, revestido de pontifical y acompañado de miembros del cabildo; por último, autoridades civiles y militares y representaciones.

### En la alameda

Llegado el cortejo a la alameda del santuario, la imagen de la Virgen será colocada en la puerta principal del mismo, de cara a los fieles, y en ese momento se cantarán la salve y el himno a nuestra Patrona. Un cuarto de hora después de finalizados estos actos, en el santuario se tendrá una celebración eucarística, la primera que se dará después de restaurado, para que puedan cumplir con el precepto dominical cuantas personas no lo hubieran hecho anteriormente.

### Mantillas

Recordamos a las señoras y señoras la invitación de la Cofradía para que luzcan en el mayor número posible, en el cortejo de mañana, la mantilla española.

### Cambio en el horario de los trenes de Medina

Según ya hemos anunciado, a partir de mañana, dos trenes de la línea de Medina del Campo sufrirán cambio de horario en sus salidas. El tranvía número 3.061, que salía de Segovia a las 7,20, lo hará a las 7,34, llegando a Medina a las 9,17.

El tranvía 3.064, que venía saliendo de Medina a las 9,10, lo hará desde mañana a las 9,25, para llegar a nuestra ciudad a las 11,05.

### SEGOVIA RELIGIOSA

#### Parroquia de Santo Tomás

Con motivo de la procesión al santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla, mañana, domingo se suprimirán en esta iglesia el rosario y la celebración eucarística de las siete y cuarto de la tarde.

Los feligreses de esta parroquia tienen asignado el lugar de su concentración en la capilla número 17 de la catedral.

#### En San Esteban

En los días 28 de septiembre al 6 de octubre, a las ocho de la tarde, se celebrará solemne novenario en honor de la Santísima Virgen de la Fuencisla, en esta iglesia parroquial.

### Colegio Oficial de Agentes Comerciales

Se comunica a nuestros colegiados y pensionistas de esta entidad que a partir de esta fecha han quedado instaladas las oficinas y dependencias de este Centro, en el nuevo domicilio, calle de los Cochinos, número 14, 1.º B, de esta ciudad.

Segovia 25 de septiembre de 1970. El presidente, Tomás Velasco.

### SANTA TERESA

Materiales de construcción. Teléfono: 1450 y 2936

### LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 14.

## TEATRO

### ESTRENO DE «VIDAS PRIVADAS» DE NOEL COWARD

En sesiones de tarde y noche se presentó ayer en el Juan Bravo la compañía de Carlos Larrañaga y María Luisa Merlo, quienes, junto a Francisco Morán y la joven actriz Teresa Rabal, ofrecieron una simpaticísima versión de la comedia cómica de Noel Coward, «Vidas privadas».

La escena estuvo muy bien presentada y el público llenó las localidades en las dos sesiones.

### NO ABANDONE

Si los estudios que estaba realizando "no le van", acuda a

## INCA

Las nuevas profesiones ofrecen un clima diferente y de futuro inmediato.



José Zorrilla, 80 - Teléfono 47-97

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 12,00 ptas. Cada palabra más 1,50

### ALQUILERES

CEDO por temporada estudios, amplio piso amueblado. Teléfono 1821.

ALQUILO habitaciones próximo Instituto, Travesía Obispo Quesada, 7, bajo, B.

ALQUILO piso amueblado El Peñascal, temporada escolar. Conde Chester, 7, teléfono 4980.

ALQUILO piso temporada escolar. Teléfono 5321, de 1 a 8 tarde.

SE alquila piso amueblado. Informes, teléfono 2275.

### ENSEÑANZA

«LA Pista», Auto-escuela, inspira confianza enseñando. Avenida José Antonio, 38. Teléf. 5771.

INGLES, francés, alemán intensivos cualquier nivel, finalidad, examen, traducción, eurolenguas, ladreda, 18, teléfono 4767.

COLEGIO Academia Juventus. Bachillerato nocturno y diurno. Secretario, Taquimecanografía. Teléfonos 5493 y 4085, frente Hospital Militar.

escuela nacional oficial idiomas madrid, preparación en grupos especiales desde primero hasta profesorado para francés, inglés, alemán, eurolenguas, fernández ladreda, 18.

MATEMATICAS, Física, Química. Alumnos oficiales y libres. Miguel Villamil, Cantarranas, 5, tercero, A, teléfonos 5470-2269.

PREUNIVERSITARIO, francés, clases intensivas por doctor en letras nativo. Matrícula hasta 15 octubre. Eurolenguas, Ladreda, 18.

### COMPRA

LIBROS antiguos, archivos viejos, Infanta Isabel, 9. Teléfono 1456.

COMPRO toda clase de chatarra. Para concertar operaciones dirigirse a los teléfonos 5243 y 5312, o en Camino de Palazuelos, núm. 30. Si fuese necesario, se pasará a recoger la mercancía en el punto de venta.

### TRASPASOS

TRASPASO local para oficina. Informes: Fernández Ladreda, 10. Teléfono 4933.

SE traspasa tienda acondicionada en sitio céntrico, renta baja. Razón: Gestoría Castilla. Plaza La Rubia, número 5. Teléfono 2798, Segovia.

### VARIOS

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana San Agustín, 19.

VACACIONES, veraneos. Billetes a avión y ferrocarril. Hoteles, apartamentos «Sierramar». Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas «Sierramar» Teléfono 1447.

OCHO días Mallorca, 2.200, Canarias, 5.750. Sierramar, Teléfono 1447.

PARADOR turismo estilo suizo en la carretera San Rafael Segovia, kilómetro 83, pegado carretera, y portada árabe, vendo o aporlo el terreno preciso con agua potable propia y electricidad, para construir gran parador, centro de atracciones turísticas, al pie de la sierra, también vendo parcelas 100 pesetas metro cuadrado. Facilidades. Véanlas dueño misma finca.

## PAPEL SUPERLAVABLE FRISO PARA ZOCALOS

Extraordinaria PROMOCION DE VENTAS ALMACENES HEREDERO GRANDIOSOS DESCUENTOS

### TURISMOS sin conductor. Servicio permanente. Sierramar. Teléfonos 1447.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos Juan Bravo, 23.

### TRABAJO

SE necesita asistenta. Alamillo, 22, 5.º

NECESITO señora para limpieza. Hogar Sindical.

### SE PRECISA

para recepcionista, persona de buena presencia y trato social con conocimientos de contabilidad y algún idioma. Colocación fija, con buen porvenir. La retribución será de acuerdo con lo que exige. Reserva absoluta. Mesón de Cándido.

NECESITO chica de 14 a 15 años, para niños. Gobernador Fernández Jiménez, 17, tercero, izquierda. Tel. 2064.

PRECISAMOS viajante con carnet y práctica de conducir, servicio militar cumplido. Garaje España.

NECESITO conductor carnet primera especial. Llamar teléfono 4673.

SE necesita oficial de tercera mecánico. Talleres Cabrejas, calle Lirio, 4.

NECESITAMOS empleada hogar fija, competente. Teléfono 4112.

NECESITO muchacha fija. Santo Tomás, 8.

SE necesita chico fijo. Razón, Races. Fernández Ladreda, 16. Segovia.

SE necesita empleada de hogar fija o asistenta de 20 a 30 años. Buen sueldo. Horario a convenir. Informes: Publicidad Ultralás. Bajada del Carmen, 2.

JANE dinero. Máquinas punto sistema italiano. Últimos adelantos. Facilidades. Imperio. Montera, 32. Madrid.

COCINERA y doncellas, se necesitan, buen sueldo. Teléfonos 2608-2583, mañana.

SE necesita chica buena presencia. Puerto Navacerrada. Teléf. 10.

NECESITAMOS oficiales aserradores, peones. Fábrica de Maderas. Teléfono 4798.

NECESITO tractorista. Razón Gestoría Agrícola. Teléf. 2855.

MUCHACHA necesita familia sin niños, en Segovia. Informes, Gestoría Sancho (frente Hacienda).

### Exámenes de la Escuela Nacional de Idiomas en Madrid

En esta convocatoria de septiembre en primer curso de francés o inglés, 28 presentados, los 28 aprobados.

En segundo curso de francés o inglés, 21 presentados, 19 aprobados.

En tercer curso de francés o inglés, 14 presentados, 11 aprobados.

Enhorabuena a los aprobados y gracias a todos. Eurolenguas.

JOVEN con bachiller elemental, carnet de conducir y conocimientos de contabilidad. Se ofrece como administrativo. Llamar al teléf. 42-44.

SE necesita señora para limpieza y pinche de cocina. Hotel Acueducto.

SE ofrece administrativo. Razón Gestoría Martín Orejana. San Agustín, número 19.

### VENTAS

DORMITORIOS. Estilos, todos. Calidad, garantizada. Precios, sin competencia. Muebles Hernando. Fabricación propia.

VENDO piso nuevo precio asequible. Razón: calle Trigo, 3, cuarto, derecha.

VENDO muebles, cuadros, cedo piso. Plaza Franco, 4, primero.

VESPA 150 Sprint, a toda prueba, vendo. Juan de Pablos. Calle Romero, 6.

VENDO cebada de siembra caballar. Rufino Olmos. Martín Miguel. Teléfono 6.

VENDO casa con local comercial y piso libre. Teléfono 2420.

CASA con industria, cinco kilómetros Segovia; fincas, tierras y pastos regadío; solares; vendo. Teléfono 2815.

SE vende casa en calle Daoiz, 336 metros cuadrados de solar. Razón, teléfono 3465.

MATERIAL avícola. Comederos de cría y otros de cebo, más bebederos automáticos para 4.000 pollos. Razón, en Segovia: Escultor Marinas, 24.

BASCULAS pesar ganado en vivo, Orto. San Cosme, 3. Burgos.

FERIA Maquinaria Agrícola, ocasión, 10 al 30 octubre. Su mejor oportunidad para comprar o vender. Inscripción e informes: Feria del Campo. Apartado Correos 11.044, teléfono 4934000, Madrid.

MOTOCICLETA Gilera, de 4 tiempos, potencia tres H. P. último modelo, seminueva. Santo Domingo, 22, 1.º B.

CITROEN 6-AK, seminuevo, toda prueba, vendo. Eleuterio Matilla. Cantalejo, teléfono, 31.

SEAT 600-D moderno, Ondine 4 marchas, Seat 600 normal y Seat 1.400 furgoneta, facilidades. Teléfonos 5134 y 2933.

### GANADOS

GERDOS destote, vendó calle Madrid, 18. (Colonia Marín Pérez).

VENDO ovejas. Felipe Olmos. Pinarrejos.

VENDO 15 cerdos destete. Tomás Cuervo. Peñarrubias de Pirón.

VENDO dos machos romos dos dedos. Narciso de Frutos. Aragoneses.

HOLANDESA abocada al tercero y 10 cabras para carne, vendo. Eleuterio González. Collado Hermoso.

VACA mixta del segundo, con chota, vendo. Pedro Nogales. Revenga.

VENDO tres vacas suizas del segundo y primero, recién paridas. Atanasio Sanz. Arcones.

YUNTA vacas de trabajo, vendo. Pedro Martín Baeza. Matabuena.

VENDO piara ovejas. Juan José Iglesias. Yanguas de Eresma.

SUIZA del primero, vendo. Antonio Gómez. Santiuste de Pedraza.

VENDO 300 ovejas merinas de vida. Viuda de Antonio Valverde. Escarabajosa de Cabezas.

ARRIENDO (a renuevo) 65 merinas, excelentes edades. Pablo Aragoneses. Calle Martín Higuera, 6 (junto Seminario). Teléfono 3597.

SEIS cerdos de 18 a 20 kilos, vendo. Viuda de Sixto Vega. Calabazas.

VENDO 70 cerdos destete, vacunados peste porcina, castrados. Europa. 16. Granja Berzal. Aldealgua de Pedraza. Teléfono 2.

VENDO vaca holandesa, abocada cuarto, abundante producción. José Mateanz. Cabezuela.

VACA suiza abocada del segundo, vendo. Valentín Sanz. Arcones.

## Colegio Universitario de Derecho

### «DOMINGO DE SOTO»

(Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia)

Se pone en conocimiento de los interesados en cursar los estudios de Derecho en este Centro, acogiéndose a la O. M. de 15-9-70 que permite la matrícula a los MAYORES DE VEINTICINCO AÑOS SIN TITULO DE BACHILLER, que ha quedado abierto el plazo de admisión de instancias hasta el día 30 del corriente mes.

Información en la Secretaría del Colegio (San Facundo, 3) de 10,30 a 1,30 y de 5 a 8, (teléfonos 42-36 y 49-60).

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## SUCESOS en la capital y provincia

### Dos muertos en otros tantos accidentes de circulación

Dos accidentes de circulación se registraron ayer en las carreteras de la provincia, produciendo otros tantos muertos, uno en cada uno de ellos.

Sobre las cinco y cuarto de ayer tarde, en el punto kilométrico 86 de la carretera nacional de Madrid a La Coruña, término de Villacastín, se produjo a colisión de dos vehículos. Se trataba del taxi con matrícula de La Coruña número 73.389, que era conducido por don Jesús Pérez Casal, vecino de Cedeira (Coruña), y del turismo portugués G-S-42-82, cuyo conductor era el sacerdote don Manuel de Feitas Meite, avechindado en Guimares (Portugal), que resultó muerto. Con heridas diversas que-

dó don Antonio Avelino González, avechindado en Lisboa, que viajaba en el turismo portugués.

#### NIÑA MUERTA

A las diez de anoche, en el punto kilométrico 65,700 de la carretera comarcal 112, término de Hontalbilla, en una recta, el turismo de Valladolid número 50.722 derrapó y volcó en la calzada. Su conductor, el sacerdote don Jesús Calvo López, y las ocupantes doña María Teresa Manso Sastre y D.ª Clotilde Zabaleta Martínez, todos vecinos de San Cristóbal de Cuéllar, sufrieron heridas, pero la niña de tres años, María Loreto Sanz Manso, falleció a consecuencia de las lesiones recibidas.

### La lucha contra los accidentes y las enfermedades profesionales



Ha finalizado el curso de primeros auxilios y socorrismo en el trabajo, organizado por la Obra Sindical «Previsión Social», en colaboración con la empresa Whisky D.Y.C. y para los trabajadores de la misma. La última lección del curso estuvo a cargo de don Angel Luis Martín

Serrano, secretario técnico provincial de la C. N. S. de Segovia, que estuvo acompañado del jefe de personal de «Destilerías don Humberto Manteiga, del jefe de Seguridad de la empresa don José María Antón, del director técnico provincial de la Obra Sindical «Previsión Social» y del doctor Collazo, médico de empresa.

Desgraciadamente los accidentes de trabajo acechan en todo momento. Ayer mismo publicábamos la noticia del fallecimiento de un trabajador, en accidente de trabajo, en la carretera Villalba-Villacastín. Por eso es de resaltar el interesante esfuerzo que la Organización Sindical y el Ministerio de Trabajo realizan para aminorar este tipo de siniestros.

La empresa Whisky D. Y. C., comenzará otro curso el próximo día 5.—(Foto Antonio).

#### Reunión del Consejo asesor de la Obra Sindical «Previsión Social»

Bajo la presidencia del delegado sindical provincial, se ha reunido en la C. N. S. el Consejo asesor provincial de la Obra Sindical «Previsión Social». Estudió la labor realizada en lo que va de año y programó el plan de acción para el futuro.

Entre los asuntos más destacados examinó las campañas de prevención de accidentes, el nuevo régimen para las Mutualidades de Trabajadores Autónomos de Consumo, Industria y Servicio, labor de la corresponsalías, etcétera.

### Nuevamente se podrá donar sangre, mañana, para la Cruz Roja

El coche-antena permanecerá junto al acueducto de 11 a 2

Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española.—Se pone en conocimiento de todos los donantes altruistas de sangre, que por distintas circunstancias no pudieron hacer su donación el día 12 del corriente mes, que el próximo domingo, día 27, se desplazará nuevamente el coche-antena ambulancia del Centro Regional de Madrid, a nuestra capital.

Se situará en la plaza de la Artillería, y la donación podrá realizarse a partir de las once hasta las catorce horas.

Este desplazamiento nuevo se hace en virtud de petición de numerosos donantes altruistas.

Pueden hacer su donación las personas comprendidas entre los 18 y 60 años.

No se precisa estar en ayunas. Los efectos que puede tener el organismo por la extracción de sangre, son saludables. Todos poseemos un organismo reproductor de sangre que se estimula y tonifica por la extracción de ella, en buenas condiciones de salud. Es por lo tanto, hasta recomendable donar sangre con regularidad. No se adelgaza. No tiene precio.

La sangre no se puede fabricar, hay que regalarla. Un enfermo puede salvarse por una transfusión. La sangre es vida.

Salvar la vida de un semejante es el acto más sublime que puede hacerse, aunque no se llegue a la heroicidad.

#### SOTOSALBOS

### Tres días de fiestas

Sotosalbos.—Va a celebrar esta localidad tres días de fiestas, a partir del lunes próximo, día 28, en cuya jornada se celebrarán vísperas en el bellissimo templo románico parroquial. El martes, 29, habrá solemne celebración de la Eucaristía y procesión. Finalmente, el 30, funeral por los difuntos.

Los días 29 y 30 habrá bailes amenizados con dulzaina y tamboril.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:

San Francisco, 9.  
Santa Teresa, 24.

Para mañana:

Cronista Lecea, 6.  
José Zorrilla, 45.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES. Hoy 8 y 11, «El huésped del sevillano», color, autorizada todos los públicos. Mañana: 5, 8 y 11 «Los rateros», por Steve MacQueen. Autorizada mayores 18 años.

SIRENAS. Hoy 8 y 11, «Los rateros», color, 5 semanas de éxito en Madrid, mañana, 5, 8 y 11, «El huésped del sevillano».

JUAN BRAVO. Mañana, 3,30 y 7,15: «Corona de lágrimas» y «El Justiciero rojo», color, para mayores de 18 años.

### GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
CIRUGIA VASCULAR — VARICES  
Consulta de 10,30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

M. HERRERO MARTIN.  
Especialista en niños Rayos X  
Consulta, de 12 a 1 y de 4 a 6  
Doctor Laguna, núm. 4, 4.ª B  
Teléfono 18-41 Segovia

JUAN ANTONIO PERTEGUER  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 1  
Independencia, 3, 2.ª Tel. 3748

DR. MANUEL MONTOYA  
Maternólogo del Estado. Tocólogo municipal  
Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6. Tel. 2857  
Gobernador Fdez. Jiménez, 15, 3.ª Segovia

Se alquilan locales en calle Real APIMOSA  
Fdez. Ladreda, 10 - Tel. 3795



Como se había anunciado, tuvo lugar anoche la fiesta que un grupo de jóvenes segovianas ofrecía a las chicas norteamericanas que acaban de llegar a nuestra capital para seguir aquí un curso completo de estudios. La fiesta estuvo muy animada y concurrida.—(Foto Antonio).

### CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director de «El Adelantado de Segovia».

Ciudad.  
En carta que el Ilmo Sr. delegado provincial del Ministerio de Educación y Ciencia de Segovia, publicada en ese diario el día 24 del actual, se comentaba la Crónica de la Ciudad, donde se destacaba la insuficiencia de puestos escolares en el Instituto Femenino de Enseñanza Media y las deficiencias que presenta el edificio donde se halla instalado.

Se reconoce en el comentario, que ambos hechos son ciertos y se nos asegura que para la solución del primer problema (falta de puestos escolares) ya están tomadas las medidas de emergencia para el curso 1970-71.

Estas medidas, suponemos serán las mismas del año pasado. Doble jornada escolar con un segundo turno de 3 a 8,30 de la tarde, incluyendo los sábados, a pesar de que por decreto ley del Ministerio se establece claramente que en dicho día «no se impartirán enseñanzas» y aumento de alumnos por aula, hasta rebasar ampliamente el señalado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Parece ser que la falta de solución a este problema se debe a que el Excelentísimo Ayuntamiento no «ha cedido aún» los 10.000 metros cuadrados, necesarios para la construcción de un nuevo Instituto, y a este respecto sería deseable conocer desde cuándo se viene observando la falta de puestos escolares, en qué fechas se ha solicitado del Excmo. Ayuntamiento la cesión de terrenos y circunstancias que impiden que dicha cesión se lleve a efecto.

Nos tememos que en el próximo curso, las medidas de emergencia puedan consistir en un tercer turno de nueve de la noche a tres de la madrugada, con lo que se colmaría la vieja aspiración del estudiante adolescente, de salir de casa después de cenar.

En relación con el segundo problema apuntado en la Crónica, reconocido como cierto y para el que, de momento no se ofrecen soluciones inmediatas, nos permitimos apuntar algunas, también de emergencia, por si fuesen de viable solución.

Adacentamiento y limpieza de las aulas. El actual ambiente, no es el más apropiado para que las alumnas se concentren en el estudio.

Sustitución de viejas estufas por calefacción. Actualmente las alumnas, en colaboración con sus profesores procuran mantener viva la llama del saber y la de estas arcaicas estufas, ya que el único bedel con que cuenta el Instituto aun para la doble jornada (doce horas de trabajo

y cerca del millar de alumnas) no puede ocuparse de atender este cometido.

A este respecto hemos de señalar que el Grupo Escolar «Domingo Soto» ha llevado a cabo tan importante reforma, con excelentes resultados de limpieza y confortabilidad de las aulas y ahorro de combustible.

También nos atrevemos a solicitar que se lleve a cabo una desratización efectiva del edificio, ya que según informaciones dignas de crédito, algunos roedores asisten a las clases con asiduidad tal, que los hace acreedores a un premio de constancia.

Todas estas medidas las consideramos necesarias y viables, e independientes del problema de la construcción del nuevo Instituto que nos tememos vaya para largo plazo.

Alfonso Romero Martín

### VEHICULOS DE OCASION

CAMIONES TURISMOS FURGONETAS en

HIGARSA  
HERNANDEZ DE IGARSA

Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

### MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR (Segovia)

GRAN FERIA DE GANADOS

Durante los días 29 y 30 del mes de septiembre en curso y 1 y 2 de octubre próximo se celebrará en esta villa la tradicional feria de ganados de toda clase.

Campo de Los Llanos de San Pedro.

Con agua y pastizales próximos. Los ganados deben venir provistos de la reglamentaria guía de sanidad y origen.

El Espinar, septiembre de 1970. El alcalde, Antonio Vázquez Aparicio.

### El día 30 finalizará el plazo para pago del impuesto sobre automóviles en Hacienda

Delegación de Hacienda. Administración de tributos.—Se recuerda nuevamente a los propietarios de vehículos turismos con potencia superior a 7 HP, y por consiguiente sujetos al pago del impuesto sobre tenencia y disfrute de automóviles, la obligación que tienen de presentar en el Negociado de Impuesto sobre el Lujo de la Administración de Tributos la declaración, autoliquidada, correspondiente al ejercicio de 1970.

El plazo de presentación e ingreso de su importe, termina el próximo día 30 del corriente mes de septiembre, transcurrido dicho plazo se procederá a la imposición del recargo de prórroga y las sanciones a que hubiere lugar.

Deberán incluir en la declaración todos los vehículos turismos que posea el declarante en 1 de enero de 1970, como asimismo los que figuren a nombre de su cónyuge e hijos no emancipados o que no siendo de su propiedad estuvieran asignados a su servicio por empresa o entidad privada.

También están obligados a presentar esta declaración, aquellos que poseyeran más de un vehículo turismo, aun cuando todos o alguno de ellos tuviera una potencia inferior a ocho HP.

Para información pueden dirigirse, bien directamente o por teléfono al Negociado de Impuesto de Lujo de esta Administración de Tributos.

#### INFORMADORAS RECEPCIONISTAS

(Azafatas de tierra y vuelo) DOS CURSOS  
Es suficiente Bachiller elemental o prueba de aptitud.

Para AZAFATAS DE VUELO las compañías aéreas exigen 1,58 m. de estatura mínima, presencia agradable, no usar gafas ni microlentillas y saber nadar.

### INCA

José Zorrilla, 80 - Teléfono 4797

### SI ESTA USTED HERNIADO

y habiéndose operado su hernia se le ha reproducido. Si el aparato o braquero que utiliza no le da resultado por ser molesto o porque no le contiene perfectamente su hernia. No desespere; el ORTOPEDICO RAMOS le resolverá su problema. Recibirá visitas en Segovia el día 1 de octubre en el Hotel Victoria. Horas de 11 a 1, bajo prescripción del doctor Sanz, y todos los meses el primer jueves de cada mes.

GABINETE ORTOPEDICO EDUARDO RAMOS. Calle de Cervantes, 4. Madrid. (C. P. S. 283).

### DOS GOLOSAS OPORTUNIDADES

3.000 plazas para ingreso en la Administración Civil del Estado

100 plazas para ingreso en el Cuerpo Auxiliar de la O. Sindical

Dos grandes oportunidades que pueden resolver tu porvenir y el de los tuyos.

Preparación en Segovia por profesores especializados en:

### COLEGIO ACADEMIA JUVENTUS

Bachillerato nocturno y diurno. Contabilidad. Banca.

### SECRETARIADO

TAQUIMECANOGRAFIA

Locales: Plaza Alto Leones de Castilla y frente Hospital Militar.

Colegio Academia JUVENTUS. Teléfonos: 5493

Autorizado de Primera Enseñanza y 4085

### Plaza de Toros de Iscar (Valladolid)

El martes, día 29 del actual, a las 4,30 de la tarde

### GRAN CORRIDA DE TOROS

de la Ganadería de Valdeoliva, de La Carolina, para los diestros

ANDRES HERNANDO  
OSCAR CRUZ y  
JESUS NARVAEZ

### REPRESENTANTE

muy introducido, necesita primera firma escandinava importadora-fabricante de balanzas de baño y cocina, novedades domésticas y artículos de menaje.

Escribir al núm. 15.941. Balmes, 10. BARCELONA (7)

### HERNIADOS

Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE.

Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE. Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa.

Visita en SEGOVIA, el día 1 de octubre (primer jueves de mes), de diez a dos, en el Hotel Comercio Europeo, bajo prescripción del doctor don Eugenio Manzanares.

GABINETE ORTOPEDICO FARRE. FUNDADO EN 1897  
Calle Marqués de Valdeiglesias, número 5. MADRID (4).—C. P. S. 359

# Sepelio de don Esteban Bilbao

Durango (Vizcaya), 25.—Don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, ha presidido esta tarde las exequias fúnebres que en sufragio del alma de don Esteban Bilbao y Eguía se han celebrado en la iglesia parroquial de Santa María de Urbarrí, de esta villa guipuzcoana.

El señor Rodríguez de Valcárcel, que ostentaba la representación de Su Excelencia el Jefe del Estado, ha ocupado un sitio preferente en el alto presbiterio, al lado de la epístola.

En la nave, ocupaban también puestos de honor los miembros de la Mesa de las Cortes y del Consejo del Reino, entre los que figuraban don Pío Cabanillas, secretario del

Consejo del Reino; don Dionisio Martín Sanz, vicepresidente primero de las Cortes; el conde de Mayalde, vicepresidente segundo, don José Luis Zamaniño, secretario de la Alta Cámara; don Ezequiel Puig Maestro Amado, en representación del Colegio Nacional de Licenciados.

En cuanto al duelo familiar, estaba integrado por los hermanos del ilustre finado, sobrinos y otros parientes.

La iglesia estaba totalmente abarrotada de público.

El oficio fúnebre fue celebrado por monseñor don Eugenio Beitia, obispo titular de Verrona y dimisionario de Santander.

Después del evangelio, monseñor Beitia pronunció una bellísima oración fúnebre.

Finalizado el oficio funeral, el Orfeón Durangués, reforzado, entonó un solemne responso, que fue oficiado igualmente por monseñor Beitia.

Finalmente, los restos de don Esteban Bilbao fueron inhumados en la cripta del convento de las Madres Carmelitas de esta villa vizcaína.

## Otro satélite ruso al espacio

### El "Cosmos 365"

Moscú, 26.—La Unión Soviética ha puesto en órbita ayer un satélite terrestre no tripulado que hace el número 365 de la serie "Cosmos", según ha informado la agencia Tass.

El "Cosmos 365" ha sido colocado en una órbita que oscila entre 210 y 144 kilómetros de la Tierra, con una inclinación de 45,5 grados en relación con el ecuador. Tass no da más detalles.—Efe-Upi.

¿Qué merece su atención?

## WERNER TELEVISION

Distribuidor exclusivo: CASA SOLERA Corpus, 7



SIN PALABRAS

Los mejores muebles en COOPERATIVA SAN FRUTOS ...y a qué precios. (Facilidades de pago)

Proveedor **muebles lázaro** frente clínica Dr. Gila

# SUCESOS Otro fraude

## de viviendas, en Alicante, que afecta a doscientas quince familias

Alicante, 25.—Otro asunto de viviendas se ha registrado en Alicante; se trata de la llamada urbanización Los Jardines, situada en la prolongación de la calle General Espartero, a espaldas de las viviendas de Nueva Esperanza, que, como se recordará, se hallan en el mismo caso. La urbanización citada está proyectada para hacer en bloques con un total de 215 viviendas, de las cuales sólo uno se encuentra parcialmente construido y los otros dos continúan siendo simplemente solar.

Las 215 familias afectadas, obreros y empleados en su gran mayoría, que ahora se encuentran sin sus ahorros y sin el hogar que deseaban adquirir en propiedad, han desembolsado entre ochenta mil y cien mil pesetas cada una. Vencidos todos los

plazos de entrega de las viviendas cuando los que debían ser sus beneficiarios empezaron a darse cuenta del retraso, la Audiencia Provincial ha designado juez especial de instrucción para este caso a don Angel Escudero Servert.

Según declaraciones de algunos de los perjudicados parece ser que éstos venían pagando regularmente desde 1966 entre 1.500 y 2.000 pesetas mensuales, tras haber satisfecho de entrada 10.000 pesetas, y en algunos casos más. En el contrato se establecía el plazo de veinte meses para la entrega de las llaves. Al cumplirse con exceso este plazo, todos los afectados se reunieron en la Casa Sindical y acordaron que se hiciera cargo de las obras la Caja de Crédito a la Construcción, la cual parece que se comprometió a terminar y entregar las viviendas mediante un apéndice al citado contrato, estableciéndose un plazo de catorce meses y una prórroga más de otros cuatro meses para la entrega de las viviendas, plazos que se pasaron en vano. Hay que señalar que en el referido apéndice la Caja de Crédito a la Construcción se obligaba a indemnizar a cada beneficiario, si no cumplía su compromiso, con cincuenta mil pesetas además de la devolución de cuanto hubiesen pagado.—Logos.

## Prosigue la mejoría del señor García-Ramal

Madrid, 25.—El ministro delegado nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramal, mejora paulatinamente de la dolencia cardíaca que sufrió hace unos días, según el parte facultativo que esta mañana ha sido facilitado en la residencia sanitaria de La Paz.

El parte, dado a las nueve horas, dice lo siguiente:

«La evolución de la enfermedad del señor García-Ramal, prosigue la mejoría iniciada, lo cual permite bajar la frecuencia del marcapaso colocado, para que sea el estímulo propio el que gobierne la actividad cardíaca.

La actuación metabólica sigue siendo satisfactoria. Madrid, a las nueve horas del día 25 de septiembre de 1970. Firmado: Profesor Julio Ortiz Vázquez.—Cifra.

Contrato pollos carne

36 pesetas kilo

## AVICOLA MARTIN

Escultor Marinas, 24. Segovia. Teléfono 3893

## VENDO FINCA URBANA

a 10 Kms. de Segovia (junto a pueblo)

propia para industria o ganadería, con

- casa,
- luz industrial,
- agua corriente,
- teléfono,
- 700 m.² edificados, más patios.

Facilidades Razón: PUBLICIDAD RACES' Fernández Ladreda, 16. Segovia

Decoración Decoración Decoración

## INCA

José Zorrilla, 80. Teléf. 4797

# TOROS J. Luis Parada

## triunfó en la última corrida de feria en Logroño

Logroño, 25.—Quinta y última corrida de la feria de San Mateo. Lleno completo. Cinco toros de Antonio Pérez, de San Fernando, y uno, lidiado en cuarto lugar, de Antonio Martínez, de bonita presencia, pero de poca codicia.

El Viti, en el primero, faena de alioño, para tres pinchazos y una entera. Pitos. En su segundo, faena dominadora. Mató de una entera. Dos orejas y vuelta al ruedo.

El Cordobés realizó en su primero una faena muy de su estilo que agradó al público. Mató de una estocada corta. Una oreja y vuelta al ruedo. En su segundo, el quinto de la tarde, fue devuelto a los corrales por

cojera, siendo sustituido por uno de Antonio Martínez, al que realizó una faena porfiria con buenos redondos. Mató de una entera. Ovación.

José Luis Parada, en su primero, buena faena. Despachó al bicho de dos pinchazos y una entera, dando la vuelta al ruedo. En el que cerraba plaza cuajó una faena valiente, llena de arte, a la que puso fin con una estocada superior. Dos orejas y salida a hombros.—Cifra.

En Vera

Vera (Almería), 25.—Corrida de feria. Media entrada. Seis toros de Villamarta y uno de Torrestrella para rejones.

Don Alvaro Domecq, ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Miguelín, faena breve a su primero. Un pinchazo, media y descabello. Pitos. En su segundo, faena artística, para una estocada. Ovación, dos orejas y rabo.

Pedrin Benjumea, en su primero, faena artística. Mata de dos pinchazos, media y descabello. Silencio. En su segundo, pinchazo, media y descabello. Ovación.

Hernán Alonso, faena artística y valiente en su primero. Ovación, dos orejas y vuelta. En el último estuvo voluntarioso. Estocada. Aplausos.

## Y VAN 8

## Otro francés muerto por picadura de avispa

Le Havre (Francia), 25.—Un hombre de 68 años ha muerto en las proximidades de Le Havre poco después de ser aguirojado por una avispa.

Es la octava muerte que se produce en Francia en las últimas semanas debido a las picaduras de tales insectos.

Emile Leborgne sufrió la picadura en una mano cuando trataba de espantar la avispa, mientras desayunaba. Minutos más tarde estaba muerto.—Efe-Reuter.

## ACADEMIA STUDIO

Bachillerato. Asignaturas penales. Plaza del Salvador, 8. Teléfono 4109.

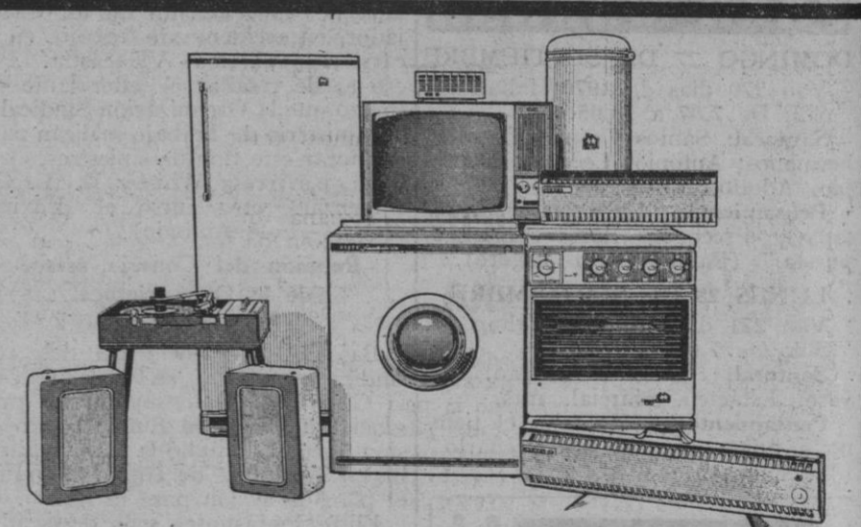
## días mejores con aspes



Para las parejas que hacen cuentas con aspes aspes les ofrece

la doble seguridad ASPES:

— Seguridad de no perder con el paso del tiempo el disfrute del auténtico confort, porque ASPES incorpora a sus modelos todas las novedades electivas de la técnica. — Seguridad también de encontrar ventaja en el momento de la compra, porque el Plan Comercial ASPES está concebido para proporcionar a usted ese trato ventajoso.



Esta es la gama ASPES de máquinas para el hogar. Máquinas fuertes, seguras, dóciles... creadas para realizar los trabajos más duros y de mayor responsabilidad del quehacer doméstico. Máquinas de las que podrían desearse muchas cosas más (pues no en vano incorporan todas las novedades electivas de la técnica) y que, sin embargo, cuestan mucho menos de lo que valen.

DIAS MEJORES CON ASPES

DISTRIBUIDOR:

**GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.** Avenida Fernández Ladreda, 6 - Tel. 2612 SEGOVIA

DESDE EL LUNES

## Gigantesca liquidación de restos de serie

Todos los papeles

# COLOWALL

con el 60 por ciento de descuento

SOLO UNOS DIAS

Concesionario para Segovia

# Perfumería MARCOS

Para colocación en la provincia dirigirse a:

- SANGARCIA: D. Julián García Bravo.
- SANTA MARIA DE NIEVA: D. José García Bravo.
- COCA: D. Antonio Sanz Pedraza.
- CARBONERO EL MAYOR: D. Macario Sánchez.
- CANTALEJO: D. Ceferino de Diego.
- BERNARDOS: D. Jesús Pastor.
- NAVAS DE ORO: D. Carlos González Vela.

# Novios

Una exposición especial de dormitorios, realizada y pensada para vosotros.

Visítad nuestra sucursal en FERNANDEZ JIMENEZ, 14

# MUEBLES COLON

y recordad que muebles y decoración en MUEBLES COLON

Colón, 5 Fernández Jiménez, 14

# Aquí, todos los DEPORTES

## DEPORTE SEGOVIANO

### En El Peñascal, a las 4,45, Alcázar-Segoviana

#### El Acueducto, en Madrid contra el Femsa

#### También en Segovia el juvenil gimnástico, descansando el del Acueducto

#### Piragüismo en San Miguel de Bernuy y ciclismo en Nava de la Asunción y Ayllón

A las cinco menos cuarto de la tarde comenzará en El Peñascal el encuentro entre el Alcázar y la Gimnástica Segoviana. Indudablemente, tendrá interés, ya que ninguno de los dos equipos ha podido centrarse totalmente aún, y pudieran surgir sorpresas. Cabe esperar, no obstante, que los azulgrana, tras su encuentro en Guadalajara donde obtuvieron un punto, salten mañana al terreno de juego con alta moral para comenzar a recuperar algo de lo perdido, ya que en lo sucesivo tendrán que extremar sus precauciones en su propio terreno para no volver a perder puntos, al tiempo que habrán de aprovechar algunas de sus salidas para lograr positivos.

El equipo que presentará mañana la Segoviana será el siguiente: Aguilar; Parada, Emilio, Grande o Cerezo I; Agustín, Ponce; Medina, Diego, Méndez, Domenech y Zambrano. También han sido convocados Abel, Navas y Varas-Blázquez.

Grande se encuentra algo lesionado, aunque de escasa importancia, pero pudiera ser aconsejable su sustitución, por lo que se cuenta con Cerezo I.

#### FEMSA-ACUEDUCTO

A las 10,45, en el campo del Femsa, jugará el C. D. Acueducto. Partido harto difícil, porque los madrileños tienen grandes aspiraciones a seguir en el grupo de cabeza, pero los muchachos segovianos van dispuestos a hacer todo lo posible por darle una sorpresa. No obstante, es posible que se hagan notar tres bajas con las que cuenta el equipo, por incorporación a filas de Pocholo (que va mejorando de su lesión), José Luis y Cuéllar, bajas que se espera sean transitorias. En su consecuencia, se ha citado para este encuentro a la totalidad de la plantilla—salvo los tres citados—con los que se formará el equipo que se enfrentará al Femsa.

#### LOS JUVENILES

En el Peñascal, a las doce, jugará el juvenil de la Segoviana contra el San Fernando. Por supuesto, cabe esperar en un triunfo local.

El Acueducto no celebrará mañana partido. Se han retirado del torneo el Leganés B y el Universidad Laboral de Alcalá, como a los segovianos les correspondía enfrentarse al primero de ellos, descansará en esta segunda jornada. El grupo se ha quedado, pues, con ocho equipos.

Con el fin de estimular a los desinteresados jugadores del Acueducto, relojería Barrio ha ofrecido un reloj calendario de su marca para aquel muchacho que, a lo largo de la temporada, haya tenido las actuaciones más brillantes, a cuyo fin se irá efectuando un cómputo de puntos tras cada partido.

Ruega la directiva de la G. Segoviana que aquellos socios que cambien de domicilio, que lo avisen inmediatamente en el club para poder pasarles el recibo y no originarles las molestias que pueden derivarse por el desconocimiento de su nueva vivienda, teniendo que retirar ellos mismos las tarjetas.

#### PIRAGUISMO

En el pantano de Las Vencías, de San Miguel de Bernuy, según ayer anunciábamos, se celebrarán mañana, a las 4.30 de la tarde, unas interesantes pruebas con participación de palistas españoles, austriacos y portugueses. Será la II Travesía Nacional del pantano y I Internacional.

#### CICLISMO

Mañana, a las diez, se celebrará una carrera ciclista en Nava de la Asunción, para aficionados de primera y segunda, con un recorrido de 112 kilómetros.

También en Ayllón habrá carrera ciclista, a las once, para juveniles A y B, con un total de 60 kilómetros.

#### BALONCESTO

### Venció el Madrid al Corinthians por un punto

Varese, 25.—El Real Madrid ganó al Corinthians del Brasil por 78 puntos a 77, encuentro disputado esta noche en Varese, correspondiente a la tercera jornada de la «Copa Intercontinental de baloncesto», tras jugarse una prórroga.

El punto de la victoria madridista fue conseguido en el último segundo de la prórroga.

#### PELOTA

### Medalla de oro para España en pala corta

San Sebastián, 25.—La pareja española formada por Mendiluce y Llorca se ha proclamado campeona del mundo de pala corta en frontón, al vencer hoy a la pareja francesa integrada por Berrotarán y Milhet, por 35 tantos a 21.

España dominó claramente en la primera decena por 10-2, para en la segunda continuar ejerciendo su dominio con un 20 a 9, registrándose luego una reacción de Francia que llegó a la tercera decena, perdiendo por 20 a 30.

El partido final de esta especialidad ha sido presenciado por el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich, llegado a esta ciudad para presidir la clausura de estos campeonatos.

Francia se ha proclamado campeón del mundo de esta-punta al vencer por 40 puntos a 19 a Estados Unidos, en el primer encuentro disputado esta noche en el frontón Galarreta de esta ciudad, que registró un lleno absoluto.

La pareja francesa compuesta por Botineau y Bora, se impuso con facilidad a los norteamericanos Gómez y Heffer.

El jugador francés Artola se ha proclamado campeón del mundo de pelota, en la modalidad individual, en trinquete, al vencer esta tarde en la final al español Echeveste, en el encuentro disputado en Anoeta.

Artola llegó a los 40 tantos, dejando a Echeveste en 26.

El partido ha sido de clara superioridad del pelotari francés, jugador de gran clase, ante el que Echeveste opuso mucho coraje.

Francia se ha proclamado campeona del mundo de mano pareja en trinquete, al vencer la pareja que representaba a este país a la española, en el partido final celebrado hoy en Anoeta, por el resultado de 50-29.

El partido se caracterizó por la superioridad de los franceses, que consiguieron un triunfo contundente.

La pareja francesa estaba formada por Lalauche y Harozarene. La pareja española, que perdió este encuentro, estaba integrada por Tranche I y Balda.

#### OTROS RESULTADOS

Frontenis: Argentina, 30; Estados Unidos, 24. España (Irigay-Lerzundi), 30; Uruguay, 25.

Paleta de goma: Uruguay, 30; Francia, 11. Méjico, 30, medalla de oro; Argentina, 11, medalla de plata.

Pala corta: Méjico, 35; Uruguay, 28.

#### Trinquete

Paleta de goma: Méjico, 18; Fran-

### Bromas y Veras T. V.

Si no llevamos la poesía y la belleza en nosotros mismos, es inútil que recorramos el mundo. En ningún sitio las encontraremos.

Perfumería T. Velasco

Nuevo laboratorio fotográfico electrónico. De un mal cliché una buena ampliación, 50 años de práctica

### MARQUES DE CABANES

### «MANOLO Y YO HEMOS SIDO VICTIMAS INVOLUNTARIAS»

#### Cree que Santana volverá de su decisión por servir al tenis español

Barcelona, 25.—Como una "tempestad en un vaso de agua" califica el marqués de Cabanes la situación planteada a raíz de unas declaraciones suyas aparecidas en el diario "Pueblo", a las que Manuel Santana respondió anunciando su retirada de la Copa Davis.

En unas declaraciones que publica hoy "El Mundo Deportivo", el presidente de la Federación Española de Tenis afirma que "en Javea, donde se centra la acción de esa entrevista periodística para la que nadie me requirió, yo me limité a responder escuetamente a unas preguntas que se me formularon en una reunión social celebrada en la residencia de doña Julia Jiménez, y a la que asistían diversas personalidades ajenas al mundo del tenis. Luego, he supuesto que una señora o señorita que me formuló algunas preguntas sobre Santana debe ser la autora de la información que ha publicado el citado diario madrileño".

Dice el marqués de Cabanes que al leer las indicadas declaraciones, escribió de inmediato una carta a Santana, donde "trato de poner bien

los puntos sobre las íes. En otras supuestas afirmaciones, le hago también unas precisiones que juzgo del todo necesarias. Por ejemplo, nunca ha podido salir de mí la pregunta de si jugará o no la Copa Davis, porque damos siempre por sentado que la jugará... En la carta, hago hincapié en mi punto de vista de que el autor del reportaje no supo interpretar bien mis palabras, precisamente por su desconocimiento de las cosas del tenis, y acabo expresándole mi convencimiento de que tanto él como yo hemos sido víctimas involuntarias en esta ocasión de quien con buena fe, de la que no dudo, ha querido ocuparse de nuestro deporte sin estar debidamente preparado para ello".

Por último, afirma que cree que Santana volverá de su decisión, ya que en él podrá más su probado espíritu de servicio al tenis español. "Confió, además, en que Manolo sabrá ver que a mis palabras se las ha querido dar un alcance que no tenían, ni muchísimo menos."

#### REUNION DE LA FEDERACION ESPANOLA DE TENIS

Barcelona, 25.—El presidente de la Federación Española de Tenis, marqués de Cabanes, se ha reunido con la Junta directiva de la mencionada Federación en reunión un tanto de urgencia para tratar de la situación creada por los comentarios de Santana anunciando su retirada como resultado de unas declaraciones del presidente de la Española de Tenis. La mencionada reunión, en forma de cena amistosa e informal, tuvo lugar en los salones de tenis Barcelona.

Puestos al habla, telefónicamente, con el marqués de Cabanes, éste nos comunicó que no se facilitarían versión oficial de lo tratado esta noche. Por otra parte, en fuentes oficiales,

circula el rumor de que el presidente de la Española de Tenis, no tiene la menor intención de dimitir por el momento.

#### DERROTA DE GIMENO EN EL OPEN DE LOS ANGELES

Los Angeles, 25.—El norteamericano Tom Gorman ha vencido al español Andrés Gimeno, por 6-3, 6-4, 6-4, en partido correspondiente a la tercera ronda del Campeonato Internacional Open de Tenis del Pacífico.

#### TROFEO REAL MADRID

Los resultados de la jornada de ayer en el IX Campeonato Internacional del Real Madrid, fueron los siguientes:

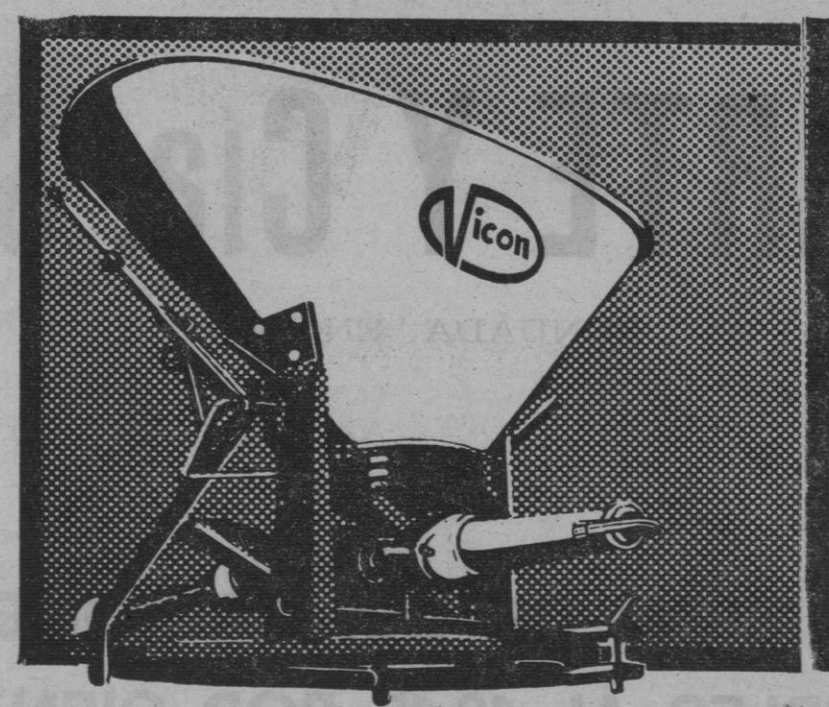
Semifinales de individual caballerías: Manuel Orantes gana a Manuel Couder por 3-6, 6-1, 6-1 y 6-3; Manuel Santana a Juan Gisbert, por w. o.

Semifinales de damas: Estela Benavides gana a Mary Carmen Hernández Coronado, por 2-6, 6-2 y 6-3; y Charo Sendra a señora Linder, por 8-6 y 6-4.

### Ramírez vuelve a su cargo en la Federación de Fútbol

Madrid, 25.—Don Andrés Ramírez, secretario de la Federación Española de Fútbol, se ha reincorporado hoy a su cargo federativo, una vez cumplida la sanción de seis meses de suspensión que le impuso la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, como consecuencia del expediente incoado con motivo del «affaire» de los futbolistas paraguayos a principio de la temporada última.

## AGRICULTOR COMERCIAL AGRICOLA le ofrece justo lo que usted necesita ABONADORAS VICON



### la única abonadora de sistema pendular

- Adaptable a cualquier tractor.
- Esparcimiento perfecto de todos los abonos granulados y en polvo.
- Salida libre y continua.
- Con dispositivo de seguridad.

Solicite también demostración de:

- \* Distribuidoras de abonos PENTON (1.000 y 2.000 litros).
- \* Localizador subsolador distribución en líneas.
- \* Rastras móviles y vibrocultivadores.
- \* Sembradoras y esparcidores de estiércol.

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia:

## FLORENCIO BARRERO GARCIA COMERCIAL AGRICOLA

Ezequiel González, 25 SEGOVIA Teléfono 52-72

### SUSCRIPCION PRO-FICHAJES DE LA S. D. GIMNASTICA SEGOVIANA

Suma anterior, 77.175 pesetas. Estanco Valle, 250; Bar La Oficina (2.ª entrega), 50; Ayuntamiento de Pinarejos, 250; don Salvador García, 500; uno del Real Madrid, 500; don Andrés Núñez, 200; Cafetería Restaurante Lago, 500; Federación de Ciclismo, 500; don Galo Herranz, 200; don Eutiquio Olmos, de Bernuy de Porreros, 500; un aficionado, 100; Transportes y Accesorios La Unión, 500; La Unión y el Félix Español, 500; don Julián López Parras, 250; Gestoría Mínguez, 500; Farmacia Gallego, 300; Joyería Esali, 200; un aficionado, 300; don Andrés González Méndez, 50; Banco Hispano Americano, 500; don Hipólito de Benito, 300; Calzados La Ideal, 300; Café Castilla, 400; Estación de Servicio La Pista, 1.000. Suma y sigue, 85.825 pesetas.

#### BOXEO

### El Consejo Mundial aprueba el combate SALDIVAR-LEGRA

Méjico, 25.—El Consejo Mundial de Boxeo ha dado su aprobación para que se celebre en Méjico la pelea por el Campeonato Mundial de los pesos plumas entre el titular Vicente Saldivar y José Legra, bajo la promoción de Enrique Cesena en las ciudades de Méjico, Monterrey o Tijuana. Lo anterior fue ratificado por el profesor Ramón Velázquez, vicepresidente del C. M. B. Por su parte el promotor Cesena está en espera de que conteste Legra si acepta o no la pelea.

### NOVIOS

#### FIJENSE A QUE PRECIOS VENDEMOS

- Dormitorios, cuatro puertas poliéster, desde ... 7.900 pts.
- Trésillos, desde ... 1.850 »
- Cuartos estar, desde ... 3.750 »
- Salones comedor, desde ... 5.800 »

#### FACILIDADES DE PAGO

**Cooperativa San Frutos**  
Proveedor  
**muebles lázaro**  
(Frente Clínica Dr. Gila)

### LA CONCEPCION BAZAR

Establecimiento diplomado por Christoffe Orfebres —París—  
Joyería — Regalos — Platería — Listas de Boda — Juguetes  
Plaza de Franco, 12 Teléfono 2603  
Fernández Ladreda, 27.

# EL NUEVO CONVENIO ESPAÑA-USA

(Viene de la página 8)

sector de la agricultura es de gran interés mutuo, ambas partes estudiarán la armonización de normas y disposiciones comunes de tipo sanitario agrario; la posibilidad de realizar operaciones de excedentes agrícolas en régimen de venta con subsidios para finalidades sociales o caritativas; la elaboración de planes conjuntos de formación de profesorado, tanto en las disciplinas clásicas agrarias (agronomía, zootecnia, genética, edafología, horticultura, ingeniería agrícola, etc.), como en ramas más modernas (tecnología de alimentos, comercialización de productos agrarios, economía y sociología rural, economía forestal, etc.), la posibilidad de intercambio de profesores universitarios e investigadores agrícolas de ambos países; la concesión de becas para graduados en ciencias agrarias y el intercambio de información sobre adelantos científicos y técnicos en la agricultura.

En la cooperación entre ambos Gobiernos se prestará especial aten-

ción a los programas españoles de ordenación rural, transformación en regadío, repoblación forestal, así como el desarrollo de la ganadería, comprometiéndose a intercambiar sus conocimientos técnicos y la experiencia adquirida en estos sectores.

## COMERCIO

En el aspecto económico, reafirmar su voluntad de incrementar sus relaciones comerciales, considerándose deseable mantener el flujo normal de las inversiones directas de capital de los Estados Unidos en España, adoptándose las medidas necesarias para favorecer el desarrollo de dichas inversiones, así como para reducir las restricciones impuestas por los Estados Unidos, por razones de su balanza de pagos a la compra de valores extranjeros, incluidos los españoles, por súbditos de los Estados Unidos residentes en su país.

El Gobierno norteamericano declara su comprensión favorable del objetivo español de alcanzar una plena

integración en la Comunidad Económica Europea.

## INFORMACION

Reconociendo el valor y la importancia que han alcanzado los medios de difusión informativos, reafirman su interés en reforzar la colaboración en este terreno, fomentando, por todos los medios a su alcance, el intercambio de programas de radio y televisión, darán mutuamente facilidades a sus respectivos medios informativos y preparan un plan eficaz y de largo alcance para el intercambio en todos los campos de la difusión informativa.

## DEFENSA

Según el capítulo octavo del convenio—cooperación para la defensa—los Gobiernos de España y de los Estados Unidos están de acuerdo en considerar que la amenaza a la paz es el problema más grave con que se enfrenta el mundo moderno. Conviene armonizar sus respectivas políticas de defensa en zonas de interés mutuo y el Gobierno norteamericano apoyará el esfuerzo defensivo español en la forma que sea necesaria y oportuna, contribuyendo a la actualización de las industrias españolas de defensa, así como otorgando ayuda militar a España.

## COMITE CONJUNTO CON SEDE EN MADRID

A fin de establecer la necesaria coordinación entre ambos Gobiernos y conseguir una mayor eficacia del apoyo defensivo recíproco, ambos Gobiernos acuerdan la creación de un comité conjunto en materias de defensa.

Los diez puntos del anexo se refieren a este comité conjunto y determinan, entre otras cosas, que tendrá su sede en Madrid. Se establecerá una Secretaría permanente del comité que asimismo creará los subcomités que considere oportunos.

Dependiendo del Comité conjunto y como subcomité del mismo, existirá un centro conjunto de control y coordinación aérea.

El comité estará asistido del personal civil y militar necesario para el cumplimiento de sus fines, informará mensualmente a ambos Gobiernos sobre sus respectivas actividades y elaborará y presentará un plan anual para armonizar sus respectivas políticas de defensa en áreas de interés común—Cifra.

## LAS BASES Y EL OLEODUCTO ROTA - ZARAGOZA, DE PLENA PROPIEDAD ESPAÑOLA

Madrid, 25.—Al entrar hoy en vigor el nuevo convenio, las instalaciones permanentes de las bases militares españolas que se han venido utilizando conjuntamente, quedan en plena propiedad del Estado español, según afirma la oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores.

El Gobierno español, con sujeción a las normas legales y constitucionales en vigor, autorizará al Gobierno de los Estados Unidos el uso de ciertas facilidades en las referidas instalaciones militares españolas.

También el oleoducto Rota-Zaragoza pasa hoy a ser propiedad española a través de un acuerdo complementario.

# ALMACENISTA DISTRIBUIDOR PARA AGUA MINERAL

Importantisima firma de Agua Mineral desea establecer contacto con almacenistas para la distribución de agua mineral en:

## SEGOVIA (capital)

### Pueblos importantes de la provincia

#### Se ofrece:

- Agua mineral de primerísima calidad.
- Presentación inmejorable.
- Apoyo al distribuidor.
- Gran apoyo publicitario.
- Exclusividad territorial a cada Almacenista distribuidor tanto de la capital como de la provincia.

#### Se necesita:

- Almacenista distribuidor que abarque la localidad donde está establecido y zona de influencia.
- Preferible distribuya actualmente cerveza, gaseosa, vino, cola, etc., etc.
- Debe contar con medios de reparto.
- No debe tener ningún agua mineral.

Escribir al Apartado 50.259 de MADRID. Referencia Almacenista.



**ACADEMIA TECNICA**  
Fuencarral, 20 - MADRID-4

- APAREJADORES
- INGENIEROS
- 1.º DE FACULTAD
- DELINEANTES

## INFORMACION

MAÑANAS DE 9 A 1-TARDES DE 5 A 9

# HUARTE Y Cía. S. A.

FUNDADA EN 1927

## EMISION DE OBLIGACIONES SIMPLES AL 13,15 POR CIENTO

EMISION DE 500 MILLONES DE PESETAS en Obligaciones Simples al 13,15 por 100 de interés, lo que representa el 10 por 100 de interés libre de gastos para el suscriptor.

La emisión se abrirá el 25 de septiembre de 1970 en la Central y Sucursales del Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya, Banco Español de Crédito, Banco Popular Español, Banco de Bilbao, Crédito Navarro, La Vasconia, Caja de Ahorros de Navarra, Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Pamplona, Colegios Oficiales de Agentes de Cambio y Bolsa y de Corredores de Comercio.

La emisión será al tipo de 100 por 100, libre de gastos.

Se solicitará la admisión a cotización en alguna de las Bolsas Oficiales de Comercio.

Emisión autorizada por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Septiembre de 1970.



asegure SU éxito

con una buena alimentación:

éxito en cantidad

éxito en calidad

éxito en tiempo

éxito en rentabilidad

PIENSOS  
**Biona**

Exclusiva de venta y fabricación:

## ALMACENES FERNANDEZ

Despacho San Facundo, 1 Tel. 2697-Fábrica Carretera San Rafael, Tel. 4818



# Agricultura y Ganadería

EL MERCADO DE SEGOVIA

## Suben la cebada y algarroba y bajan los cerdos

No puede decirse que el mercado agropecuario de esta semana, en nuestra ciudad, no haya sido movido. Por una parte, en el sector del ganado de cerda se ha mantenido la tónica, iniciada ya la semana anterior, de contención de la demanda. Hay poco movimiento comprador y por lo tanto prosigue la flojedad, pero con expresión muy clara sobre la cotización. La semana anterior fue de treinta y cinco a treinta y seis pesetas y este jueves no se han superado las treinta y cinco pesetas y aun éstas se pagaban con dificultad.

Por el contrario, en el sector de los piensos corren alres de alza. Parece que el ambiente está influido por la cordedad de la cosecha, lo que tiende a retraer a los vendedores. Resultado de ello es que la cebada ha pasado de las cinco treinta a las cinco treinta y cinco-cinco cuarenta, y la algarroba, de las siete setenta y cinco-cinco ochenta a las ocho pesetas con diez céntimos. El maíz, sin cambios, ha repetido la cotización de seis sesenta-seis setenta.

## Mayor afluencia, con oscilación de precios, en el mercado de AREVALO

Mayor afluencia que en mercados anteriores, observándose animación en las entidades financieras para liquidación de negociables del Servicio Nacional de Cereales. El comercio, en general, estuvo algo desanimado.

En ganado se han hecho operaciones, las imprescindibles para abastecer a los mercados consumidores y los precios han tenido oscilaciones en relación a mercados anteriores, ajustándose un poco a los de las ferias de Fontiveros, Valladolid y Salamanca. Los que han regido en Arévalo han sido los siguientes, todos en vivo: Vacas de leche, de 25.000 a 28.000 pesetas, sin alteración alguna; vacas para carne, de 20 a 25 pesetas kilo, con pequeña subida en las de buena calidad; añejos vivos, de 45 a 50 pesetas kilo; ovejas de desecho, de 15 a 17 pesetas kilo; cordero pascual, de 35 a 36 pesetas kilo, y el lechal, de 62 a 68 pesetas kilo, habiéndose registrado alguna baja en estas dos clases de ganado, aunque pequeña; corderas, de 38 a 40 pesetas kilo, también con precio sostenido y tendencia baja; erales, de 38 a 42 pesetas kilo; cerdo, de 35 a 36 pesetas kilo; terneros pequeños, de 60 a 62 pesetas, con ligera baja; y novillos para carne, de 38 a 40 pesetas kilo.

**CEREAL, LEGUMBRES Y PIENSO**  
Tanto en cereal como en legumbres de consumo y pienso no ha sufrido alteración el precio y las operaciones son muy escasas, a excepción de la cebada que se ha cotizado a 5,30 pesetas kilo.  
**PATATA**  
La patata al consumidor se ha vendido a 5,00 pesetas el kilo, con baja de una peseta; los tomates de Martín Muñoz de las Posadas, han bajado considerablemente, pagándose de 5,0 a 6,00 pesetas kilo; los melones, de muy buena calidad a 5,00 pesetas kilo, y las uvas de la tierra de 8,00 a 9,00 pesetas kilo.  
La producción de uva es normal, sin merma ni exceso, y el precio para industrialización aun no ha sido fijado de manera definitiva, cosa que se espera en los próximos días.

**Tipificación y precios del trigo y otros cereales en la campaña 1971-72**  
Ministerio de Agricultura.—Servicio Nacional de Cereales.—Jefatura Provincial.—El decreto del Ministerio de Agricultura 2.616/1970, establece la tipificación y precios del trigo y otros cereales para la próxima campaña, fundándose en la orientación de las producciones hacia mejores calidades y de mayor demanda. En su virtud, se determinan los siguientes precios:  
**TRIGOS DUROS**  
Tipos 1.º y 2.º. Ambar durum selecto y primero. Precio: 7,70 pesetas kilo. Variedades: Híbrido-D, Jerez 36, Lebrija, Senatore Capelli y otros.  
Tipo 3.º. Ambar durum corriente. Precio: 7,30 ptas./Kg. Variedades: Las mismas que los tipos 1.º y 2.º pero con menor porcentaje de granos vitreos.  
Para los tres tipos anteriores, se pagarán primas por calidad alcanzando los precios siguientes: Tipo 1.º a 8,40 ptas./Kg.; tipo 2.º a 8 pesetas/Kg., y el tipo 3.º a 7,90 ptas./Kg.  
Tipo 4.º. Duros semibastos. Precio: 6,25 ptas./Kg. Variedades blancas: Andalucía, Fartó y otros. Variedades rojas: Obispado y otros.  
Tipo 5.º. Duros bastos. Precio: 5,95 ptas./Kg. Variedades: Las mismas que el tipo anterior, pero con menor porcentaje de proteínas.  
**TRIGOS BIANDOS Y SEMIDUROS**  
Tipo 1.º. Trigos de fuerza. Precio: 7,25 ptas./Kg. Variedades: Ariana y Florence Aurore.  
Tipo 2.º. Trigos mejorantes. Precio: 6,90 ptas./Kg. Variedades: Magdalena y Rex.  
Tipo 3.º. Trigos finos. Precio: 6,75 pesetas/Kg. Variedades blancas: Castilla e Indoxa. Variedades rojas: Impeto, Languedoc Progress y otros.  
Tipo 4.º. Trigos comunes. Precio: 6,70 ptas./Kg. Variedades blancas: Candea, Mentana, Pané-3 y otros. Variedades rojas: Aragón 03, Cabezorro, Pané-7 y otros.  
El Candeal y el Aragón 03 con más del 75 por ciento de granos vitreos, tendrán una prima por calidad de 0,10 ptas./Kg.  
Tipo 5.º. Trigos semibastos. Precio: 6,55 ptas./Kg. Variedades blancas: Chamorro, Negrillo y otros. Variedades rojas: Ardicca, San Rafael y otros.  
Tipo 6.º. Trigos bastos. Precio: 6,31 ptas./Kg. Variedades blancas: Pané 247, Pichi y otros. Variedades rojas: Estrella, Dimas y otros.  
**CEBADAS**  
Tipo 1.º. Dos carreras. Precio: 5,45 ptas./Kg. Variedades: Aurore, Pallas, Wisa y otras.  
Tipo 2.º. Seis carreras. Precio: 5,25 pesetas/Kg. Variedades: Ager, Grignon, Caballar y otras.  
**AVENA**  
Tipo 1.º. Blancas y amarillas. Precio: 5,15 ptas./Kg. Variedades: Sol II y otras.  
Tipo 2.º. Grises y negras. Precio: 5,05 ptas./Kg. Variedades: Corriente y otras.  
**CENTENO**  
Tipo único. Precio: 5,50 ptas./Kg. Variedades: Corriente y Gigantón, Segovia, 23 de septiembre de 1970. El jefe provincial.

## Alta graduación de los vinos manchegos de la cosecha de uva cuya recogida ha comenzado a principios de semana

No nos atrevemos a formular pronósticos en lo que se refiere a la producción probable de vino, y mucho menos a traducirlos a cifras. Hemos podido apreciar una extrema sensibilidad en los medios vitivinícolas que incluso llega a coartar la libertad de información, aunque tratemos de basarla en datos de origen solvente. Vaticinar, mencionando volumen posible —lo que es licito, de derecho, y conveniente a todos los efectos, incluso los mercantiles—, es exponerse —y hablamos por experiencia— a las más variadas y desagradables reacciones, pues son múltiples los intereses involucrados en el sector. Es el único que, en ese sentido, entre todos los sectores agrarios, ve en las cifras estimativas un peligro para la comercialización de los productos, cuando no misteriosas e interesadas maniobras, sin detenerse a considerar que el único afán que nos mueve es el de procurar servirle y defenderle cuando lo ha menester. Hemos adelantado las posibles producciones de cereales —que acabamos de ver confirmadas por el propio ministro de Agricultura—, y, como es natural, nadie ha formulado objeciones. Lo hemos hecho también por lo que se refiere al arroz, a la zafra de azúcar, a la cosecha de agrios, a la de maíz, etc., pero la de uva es "intocable", como parece serlo también la de vino. ¿Serán 25 millones de hectolitros? ¿O veintiseis? ¿O veinticuatro? Ni negamos ni afirmamos. Diremos únicamente que abundan las impresiones de buen fruto y buena graduación, que para la Mancha es de 12 a 13 grados, según las observaciones hechas en viñedos de esa región la semana pasada. Veremos si se confirma, o se ha confirmado ya, pues la vendimia empezó allí, en muchos sitios, a partir del lunes último, por cierto, con indicios de que hay escasez de vendimiadores.

**CONDUCTOR:** Circule por la derecha. Con ello contribuirá usted a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto

## La reacción de precios y el alto número de transacciones se extiende a otras ferias santanderinas

### Mayor actividad compradora en porcino cebado

### Círculos competentes norteamericanos se hacen eco del desarrollo de nuestra avicultura, calificándolo de espectacular

Al margen ya de la reciente Feria Mundial de Avicultura en el recinto de la Feria del Campo de Madrid, continúa divulgándose impresiones acerca de la demostración palmaria del desarrollo alcanzado por el sector avícola español, que si para nosotros no constituye novedad porque campaña tras campaña venimos registrando su evolución, si lo es para los observadores extranjeros que con motivo de dicho certamen han establecido contacto directo con esa rama de nuestra ganadería.

Ese desarrollo —dicen fuentes competentes norteamericanas—, ha seguido una línea «realmente espectacular que se inicia en 1958 y continúa ascendiendo de manera ininterrumpida». Y añaden: «En dicha fecha la población aviar española era inferior a la humana. Sin embargo, once o doce años de tiempo iban a ser suficientes para que aquella se duplicara, alcanzando los 49 millones de aves de corral, que es la cifra que actualmente suman las distintas granjas y gallineros del país».

### RESULTADO DE LA MODERNIZACION

Y seguimos copiando: «El espectacular crecimiento que se acaba de dar a conocer en Madrid es el resultado lógico y previsto de la modernización del sector, y de la adopción de nuevas técnicas de explotación y cría por parte de los avicultores españoles. Pero no hay

que referirse solamente al aspecto técnico, es decir, a los equipos diversos para granjas, sino también a la favorable circunstancia de los piensos compuestos y los productos farmacológicos, que han hecho del gallinero una unidad perfectamente previsible por lo que a su producción se refiere. La incorporación, pues, de las nuevas técnicas y el empleo de los más modernos piensos y complementos alimenticios, no sólo han hecho posible el aumento del censo aviar, sino también la producción de huevos, por unidad, y en conjunto, hasta cifras que no se podían imaginar hace unos años.

Así, en 1956 España tuvo que importar 15,5 millones de docenas de huevos para poder abastecer el mercado nacional, pese a que el consumo de ese producto en aquella época, era de unos 75 huevos por habitante y año. Actualmente la producción se ha situado en torno a 550 millones de docenas anualmente, de forma que han sido eliminadas las importaciones a pesar de que el consumo se estima en unos 250, también por persona y año».

### EVOLUCION MERCANTIL

Por lo que se refiere a la evolución mercantil de los productos de esa rama, nos limitaremos a reflejar las últimas referencias de dos mercados regionales. El de Alcázar de San Juan, por ejemplo, indica que los precios de los huevos oscilan entre 29 y 37 pesetas docena, según clase. Y en Medina del Campo, con tendencia moderadamente alcista, las cotizaciones para el mismo producto son de 28 a 40 pesetas, en tanto los pollos —asimismo en alza— se pagan hasta a 53 pesetas kilo limpio. En ambos mercados, abundancia de disponibilidades de mercancía.

## FERIAS Y MERCADOS

### SECTOR VACUNO

En la feria de Orejo, celebrada con posterioridad a las de Sarón, Solares y Torrelavega, se han mantenido los precios que en estas últimas hemos registrado como en tono de recuperación. Y como en ellas también en Orejo se ha registrado una marca de transacciones, pues su número fue del orden de 1.800. Varias vacas superaron las 35.000 pesetas, si bien no hay indicación de que ninguna alcanzara las 40.000 a que se llegó en Torrelavega. Medio centenar oscilaron entre 30.000 y 35.000; y unas 125 entre 22.000 y 25.000. Después, otras de más baja calidad, se pagaron a 16.000-22.000. Más de 400 terneros fueron vendidos a 4.000 y 6.000 pesetas unidad. Los más inferiores, alrededor de 300, a 3.000 y 4.000, pero ya calificados como «ruines», incluidas terneras de recría que, como se sabe, se pagan por debajo de los terneros.

posterior aprovechamiento de la abundante hierba que hay en la zona cantábrica.

En Toro —Zamora—, los chotos, para carne han seguido vendiéndose a 40-45 pesetas kilo en vivo. En calidad lechal, a 5.000 y 8.000, según tomano y raza. Las vacas lecheras, a 20.000 y 30.000 pesetas, las de 30 o más litros de producción.

En la Mancha, la ternera permanece invariable: De 48 a 50 pesetas, también por kilo en vivo.

### SECTOR OVINO

En Zafrá —Badajoz— corderos tiernos de 21 a 24 pesetas libra en vivo. Corderos, a 18-19; borras, a 1.250-1400 pesetas cada una; primales, de 1.400 a 1.500; ovejas de vientre a 850-1.100.

### SECTOR PORCINO

En Toro, mucha demanda de porcino, con tendencia alcista. Cebados, a 36-37 pesetas kilo en vivo. De 34 a 36 en la Mancha. De 375 a 400 pesetas arroba en Zafrá, y a 375 en Jerez de los Caballeros.

## NO HAY CLARIFICACION del ambiente lanero nacional

### En Extremadura, la demanda, después de adquirir unas pocas pilas al comenzar la campaña, ha vuelto a desaparecer

Al finalizar el mes de julio pusimos de relieve el acuerdo adoptado en Consejo de ministros por el cual se restablecían, para lanas, pieles y cueros, los aranceles que regían antes de la devaluación de nuestra moneda. Aunque evidentemente se trataba de una disposición ordenadora, que a nuestro parecer llegaba con retraso, no descartábamos la posibilidad de que se hiciesen sentir sus efectos a corto plazo en lo que se refiere a la necesaria reevaluación de la lana.

Poníamos de relieve, al respecto, que frente a 1,60 pesetas por unidad de rendimiento a que se pagaban las lanas merinas tipo I, en 1969, este año ni se ofrecía a más de peseta «al ganadero que tenga la fortuna de ver ante sí un comprador», como nos decía uno de Extremadura. Pero señalamos la persistente devaluación de esa fibra textil noble, a partir de 1967, para justificar la «apertura de confianza», en el Decreto a que nos hemos referido:

gentes—, la demanda no ha vuelto a manifestarse».

### PARALIZACION

Si preguntamos a la comarca de Medina del Campo, se nos dirá que el negocio lanero está paralizado, y que se habla de precios de 26 a 38 pesetas kilo, sucia, según clase, pero sin que nosotros podamos garantizarlo, pues no hay medio de procurarse datos correctos ni entre los vendedores ni entre los comisionistas. Parece como si entre ellos hubiese un compromiso tácito de silencio.

La reacción, pues, no se ha producido, transcurridos ya casi dos meses desde la publicación del Decreto restableciendo los aranceles para lanas, pieles y cueros. Por ello volvemos a reflexionar si no será de todo punto necesario que, para la lana, se establezca un precio de apoyo garantizado oficialmente, como en el caso de la carne de cordero, de cerdo, etc., etc. No vemos otra solución al grave y largo problema de las explotaciones ovinas.

## FABRICA

Importante Galleta Boher necesaria REPRESENTANTE introducido. Escribir a Vicente Gimeno. Apartado Correos 570. Zaragoza.



La marca de piensos que devuelve... 100 X 1

¡Un gran negocio! Señor ganadero.

Pruebe a alimentar sus vacas, terneros, cerdos y gallinas con PIENSOS COMPUESTOS

PASCUAL-SANDERS

Distribuidores: PASCUAL HERMANOS, L. S. SEGOVIA

RECAUCHUTE sus cubiertas en TYRESOLES y ahorrará el 60 por 100 del valor de un neumático nuevo ACCESORIOS LA UNION

## SE VENDE SOLAR

Dos fachadas (Paseo Nuevo y José Zorrilla)

## APIMOSA

Teléfono 3795 Fernández Ladreda, 10, 4.º Segovia

## herVasa

Para un rendimiento mejor en explotación ganadera

Fábrica en VILLACASTIN

## ¡GANE MUCHO DINERO!

CRIANDO CHINCHILLAS EN SU PROPIO DOMICILIO

## THEY CHINCHILLA AMERICANA SL.

GARANTIZA bajo contrato:

- \* Recogida de crías en su domicilio
- \* Seguro de vida por tiempo indefinido
- \* Seguro de fecundidad indefinido
- \* INSTALACION Y ASISTENCIA TECNICA GRATUITA
- COMPRAMOS TODA SU PRODUCCION

THEY CHINCHILLA AMERICANA  
General Aranda, 20-Bajo - VIGO  
Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

representantes en toda España  
PIDA INFORMACION SIN COMPROMISO  
JOYAS QUE SE MULTIPLICAN

## Los Príncipes de España, en Roma, acompañados del señor López Bravo, EL SECRETARIO DEL TESORO DE LOS EE. UU., EN MADRID

Don Juan Carlos preside la Misión española a la proclamación de Santa Teresa de Jesús como doctora universal de la Iglesia

### Proclamación que efectuará mañana Pablo VI en San Pedro

Roma, 25.—Esta tarde han llegado al aeropuerto internacional de Fiumicino los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, en vuelo especial procedente de Madrid. Sus Altezas Reales llegaron acompañados por el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, y señora; marqués de Mondéjar y señora, y teniente general Dávila.

Fueron recibidos por el embajador de España ante la Santa Sede, don Antonio Garrigues y Díaz Cafiabate, y el embajador de España ante el Quirinal, don Juan Pablo de Loredano e Irure, y la marquesa de Vellisca. También fueron saludadas Sus Altezas por el jefe de ceremonia de la Farnesina, ministro Antonio Marrozzo de la Rocca; gobernador civil de Avila, llegado esta mañana a Roma, y por el padre Miguel Angel Pastiz, general de los

Carmelitas, así como por el alto personal de las dos Embajadas de España en Roma y los corresponsales informativos españoles en la capital italiana.

Como se sabe el Príncipe de España presidirá la misión extraordinaria española que asistirá el domingo próximo, día 27, a la proclamación de Santa Teresa de Avila como doctora universal de la Iglesia, que efectuará Su Santidad el Papa Pablo VI en la basílica vaticana.



MAR MEDITERRANEO.—Arriba: el portaaviones norteamericano "Independence" avanza a toda máquina hacia aguas de Israel, para caso de que se necesitara su intervención en la evacuación de súbditos norteamericanos de Jordania. Abajo: un buque de guerra ruso sigue de cerca las maniobras de las unidades de la VI Flota. El enfrentamiento de ambas flotas pondría un punto más de tensión a la crisis de Oriente Medio. (Telefoto AP-Europa Press)

## Rusia está instalando una base naval en Cuba

### USA la considera instalación ofensiva

Washington, 25.—La Casa Blanca advirtió hoy a la Unión Soviética contra el establecimiento de una base para submarinos nucleares en Cienfuegos (Cuba), que consideraría como una «instalación ofensiva».

De fuente oficial se dijo esta tarde que «no es seguro» que la actividad observada por aviones espías norteamericanos «U-2» sobre el puerto de Cienfuegos sea necesariamente el comienzo de la base.

El portavoz advirtió que la advertencia del ex-presidente John Kennedy durante la crisis de los misiles de 1962 sigue todavía en vigor.

«El 20 de noviembre de 1962, el presidente Kennedy advertía a Rusia que la única forma de evitar un enfrentamiento directo entre las dos superpotencias sería la retirada de todas las armas ofensivas soviéticas de Cuba.»

«Estamos observando los acontecimientos de Cuba con la mayor atención. Por ahora no estamos capacitados para revelar exactamente lo que significan. Pero en el momento oportuno—advertió—tomaremos las medidas que sean necesarias.»—Efe.

#### PRUEBAS

Washington, 25.—Los Estados Unidos tienen pruebas de que Rusia ha comenzado a construir en Cuba una base de submarinos, anunció hoy el Departamento norteamericano de Defensa.

Un portavoz dijo que «no podía descartar la posibilidad de que la base estuviera destinada a cobijar submarinos nucleares capaces de disparar cohetes dotados de cabeza atómica».

«Sabemos que la base está empezando a ser construida», dijo el portavoz Jerry Friedheim.

Se asegura que la base estaría destinada a reparar y abastecer a los submarinos «Y», equivalentes a los norteamericanos «Polaris», propulsados por energía nuclear y capaces de disparar proyectiles nucleares de un radio de acción de 1.500 millas.—Efe.

La situación en Jordania

## HUSSEIN anunciará un nuevo Gobierno en las próximas horas

Libia rompe con Jordania y Arafat asiste a la "cumbre" de El Cairo

### Otro de los 54 rehenes, liberado

Beirut, 26.—El Rey Hussein ha manifestado hoy que anunciará un nuevo Gobierno dentro de unas horas, para hacer frente a la nueva alternativa de la crisis jordana, informa Radio Amman. Esta declaración del Rey constituye una respuesta al mensaje enviado anoche por el presidente Nasser, lamentando lo que calificó de matanzas en Jordania e insinuaba que había proyectos de liquidar la resistencia palestina en aquel país.

#### LA TREGUA

El rey Hussein afirma en su respuesta que sus fuerzas armadas «habían acatado la tregua y la continuación respetando a pesar de las intolerables provocaciones de ciertos elementos perversos del Movimiento de Resistencia Palestina».

El rey añadió que sus fuerzas «habían adoptado posiciones en la

actualidad en torno a Irbid y Ramtha esperando el cumplimiento del acuerdo logrado por las autoridades jordanas con la misión enviada por los reyes y jefes de estado árabes».

Añadió: «La situación en Amman se ha calmado con excepción de algunos incidentes provocados por ciertos elementos subversivos que intentan violar el acuerdo de tregua.»

## Otro de los rehenes del F P L P, liberado

Beirut, 26.—Unidades del Ejército jordano han encontrado a otro rehén de los 54 que conservaban los guerrilleros de los aviones secuestrados, con lo que son 16 en total los rescatados ayer, ha informado la radio de Amman. El rehén últimamente liberado por el Ejército jordano ha sido identificado como Jof Walter, de nacionalidad suiza. Los dieciséis rehenes liberados están al cuidado del Ejército jordano, añadió la emisora.—Efe-Upi.

#### HUSSEIN, MAL INFORMADO

París, 26.—El rey Hussein de Jordania ha manifestado que «fue mal informado, sin ningún género de dudas» por su servicio de información sobre la situación palestina en Jordania.

En una entrevista publicada ayer por «Le Monde», Hussein dijo que

también descubrió que su conductor personal y el cocinero estaban relacionados con el movimiento palestino que condujo a Jordania a la guerra civil. Ambos fueron detenidos, el conductor cuando disparaba granadas de mortero contra el palacio del rey. Efe-Upi.

## En visita oficial de dos días, invitado por el Gobierno español

Se ha entrevistado con López Rodó, tratando sobre el aumento de intercambios comerciales

Madrid, 25.—El secretario del Tesoro de los Estados Unidos, mister David Kennedy, ha llegado a las dos y media de esta tarde al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Copenhague, a bordo de un avión especial del Gobierno norteamericano.

El señor Kennedy viene en visita oficial de dos días, invitado por el Gobierno español.

#### ENTREVISTA

Madrid, 25.—El secretario del Tesoro de los Estados Unidos, David M. Kennedy, acompañado por el embajador de su país, ha visitado a las ocho de esta noche al ministro, comisario de Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó.

En la entrevista, que se prolongó durante tres cuartos de hora, ambos ministros trataron sobre la economía de los dos países y el aumento de intercambios hispano-norteamericanos.—Efe-Pres.

#### CENA

Madrid, 25.—El ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, y señora, han ofrecido una cena de gala en los salones del Banco de España, en honor del secretario del Tesoro de los Estados Unidos, Sr. David M. Kennedy, y señora.

Asistieron el embajador de los Estados Unidos en Madrid, Sr. Robert C. Hill, y señora; presidente del comité House Banking and Currency y señora de Wright Patman; diputados Sres. Widnall, Johnson y Brown con sus respectivas esposas; subsecretario del Tesoro para asuntos monetarios, señor Paul Volcker, y señora; director del Consejo de Asesores Económicos, señor Paul McCracken, y señora; director de la junta de gobernadores del sistema de la reserva federal, señor Arthur Burns, y señora, y otras personalidades del séquito del señor Kennedy.—Cifra.

#### MR. KENNEDY, EN BARCELONA

Barcelona, 26.—El secretario del

Tesoro de los Estados Unidos, señor David M. Kennedy, ha llegado a las diez y cuarto de la mañana a Barcelona, en un avión del Gobierno de aquel país, acompañado de su esposa, de su hija y su yerno. Le recibió en el aeropuerto el cónsul general de Estados Unidos en Barcelona y señora, en compañía de los cuales efectuó una visita turística a la ciudad.

## Multas en Lérida por venta ilegal de gas-oil

Ascienden a 8 millones de pesetas

Lérida, 24.—El Tribunal Provincial de Represión de Contrabando ha dictado sentencia condenatoria contra los encartados en el asunto del gas-oil de procedencia agrícola. A una multa de 4.748.690 pesetas ha sido condenado Serviliano Candarillas Farnino, gerente de la estación de Alcarraz; Miguel Urrea Miró, de la localidad de Ballobar (Huesca), a 2.140.226 pesetas; José Luis Tormes Mostero, de Alcolea de Cinca (Huesca), a 1.753.000 pesetas; José María Panadés Bonet, de Agramunt (Lérida), a 75.985 pesetas; y Rafael Utges, de Fuliola (Lérida), a 65.130 pesetas. El total de las sanciones asciende a 8.095.502 pesetas. Esta estaciones y gasolineras adquirían el gas-oil sobrante del grupo agrario a bajo precio a los campesinos y lo vendían luego al precio autorizado por la administración de los camioneros.—Cifra.

# EL NUEVO CONVENIO ESPAÑA-USA

Tiene una duración de cinco años prorrogables en otros cinco

Abarca la cooperación cultural, deportiva, científica, técnica (lucha contra la contaminación, mejoras urbanas etc.), agropecuaria, comercial, informativa y defensiva

Madrid 26.—En el día de hoy entra en vigor el convenio de amistad y cooperación entre España y los Estados Unidos de América y anejo, firmado en Washington el 6 de agosto de 1970, y que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

#### CINCO AÑOS

Consta de nueve capítulos, subdivididos en 40 artículos y el anejo de diez puntos. Tiene una duración de cinco años prorrogables por otros cinco. La cooperación entre ambos países comprende, además de la cooperación general, la cultural y educativa, la científica y técnica, la relativa a problemas de medio ambiente y urbanismo, la agrícola, la económica, en materias de información y para la defensa.

#### CULTURA Y DEPORTE

Al convenir ampliar sus actuales intercambios en los campos cultural y deportivo, quedan incluidos profesores, investigadores, científicos, intelectuales y estudiantes, así como, en el campo de las artes y las letras, las visitas de autores y artistas y la recíproca difusión de sus obras. El Gobierno norteamericano ayudará a España en los campos de la investigación, desarrollo, perfeccionamiento de estudios de profesorado y otro personal docente particularmente en el terreno de las disciplinas científicas y formación de nuevos profesores y otro personal docente y proporcionará, en la forma adecuada, documentación, equipos y materiales para laboratorios de investigación y bibliotecas en las nue-

vas universidades españolas y otros centros de enseñanza superior. También consideran ambos Gobiernos, de especial interés, especificar el conocimiento de los idiomas respectivos en ambos países.

#### TECNICA Y CIENCIA

Asimismo desarrollarán un amplio programa de cooperación científica y técnica para usos pacíficos, con la preparación de planes de colaboración entre centros de investigación de ambos países; programas para el envío a España de profesores e investigadores norteamericanos de reconocido prestigio para colaborar en el perfeccionamiento de investigadores dentro del campo de la ciencia y de la técnica, considerándose de especial interés, a estos efectos, los usos civiles de la energía atómica; la exploración y utilización del espacio, incluyendo la experimentación intercontinental de comunicaciones por satélite; las estaciones y funcionamiento de operaciones de seguimiento de vehículos espaciales; la medición de vientos y temperaturas a grandes altitudes; las ciencias marinas, incluyendo proyectos conjuntos de biología, física y ecología para mejorar y aumentar los recursos oceánicos y su aprovechamiento y de las ciencias médicas y biológicas, tecnología industrial, electrónica y ciencias sociales.

## Restricciones de agua en Pamplona

Pamplona, 25.—Prohibir terminantemente la utilización del agua en usos de riego y reducir la presión de la red durante varias horas al día, han sido las medidas restrictivas tomadas por el Servicio Municipal de Aguas de Pamplona.

Las medidas responden a la observación de la disminución del manantial de Arteta, del que se abastece la ciudad, a partir del primero de julio. La carencia de lluvias en la zona del manantial ha sido casi absoluta, ya que sólo se han registrado precipitaciones en los días 3 y 4 de agosto.

Actualmente se dispone en origen de un caudal de 430 litros por segundo, contra los 600 que llegaban a la ciudad hasta mediados de agosto.

Pese a tales restricciones, el Servicio Municipal de Aguas ha comunicado que las obras de conducción desde el embalse de Euzki hasta los depósitos de Mendillorri, se hallan prácticamente terminadas y en disposición de iniciar las pruebas necesarias en cuanto existan aguas embalsadas.

Con la terminación de estas obras podrá abastecerse a una población de 350.000 habitantes, por lo que cabe pensar que éste será el último año de restricciones en Pamplona.—Cifra.

tífica y técnica para usos pacíficos, con la preparación de planes de colaboración entre centros de investigación de ambos países; programas para el envío a España de profesores e investigadores norteamericanos de reconocido prestigio para colaborar en el perfeccionamiento de investigadores dentro del campo de la ciencia y de la técnica, considerándose de especial interés, a estos efectos, los usos civiles de la energía atómica; la exploración y utilización del espacio, incluyendo la experimentación intercontinental de comunicaciones por satélite; las estaciones y funcionamiento de operaciones de seguimiento de vehículos espaciales; la medición de vientos y temperaturas a grandes altitudes; las ciencias marinas, incluyendo proyectos conjuntos de biología, física y ecología para mejorar y aumentar los recursos oceánicos y su aprovechamiento y de las ciencias médicas y biológicas, tecnología industrial, electrónica y ciencias sociales.

Al considerar ambos Gobiernos que uno de los principales problemas con que se enfrentan sus respectivos pueblos está constituido por el riesgo que supone para el hombre el constante deterioro de su medio ambiente, coincidiendo en la necesidad de hacer frente a este problema con carácter urgente, mediante el intercambio de información, el desarrollo de centros de enseñanza e investigación, la formación de personal en instituciones especializadas, el envío de expertos y el suministro de material para la realización de proyectos de interés común.

#### CAMPOS DE COOPERACION

Los campos en que se desarrollará la cooperación serán: la lucha contra la contaminación en todas sus formas, especialmente en lo que se refiere a atmósfera, agua y suelo; ecología y conservación de las especies animales y planificación urbana y territorial, incluyendo ordenación y mejoramiento urbano, ordenación del tráfico, reducción de los ruidos y defensa del paisaje.

#### AGRICULTURA

Al reconocer, asimismo, que el

(Continúa en la página 6)

## Nuevo premio literario en Madrid

Madrid, 25.—Un nuevo premio literario, dotado con 100.000 pesetas, ha sido instituido en Madrid, según anunció su creador, don Ramiro Calle, en el Club Internacional de Prensa. Podrán concurrir a este premio todas las novelas escritas en lengua castellana.

La novela premiada será editada al año siguiente de proclamarse el fallo, que será emitido por el jurado el día 10 de diciembre en Madrid. La obra premiada será publicada en ediciones Darsana.—Cifra.

## OCHO CASOS MAS DE COLERA EN ISRAEL

Jerusalén, 26.—Se han registrado ocho nuevos casos de cólera, confirmados, en Israel y territorios ocupados, con lo que eleva a 229 el número de afectados por la enfermedad desde que se declaró el brote epidémico hace seis semanas.—Efe-Upi.

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO